



STAYER



- es** Manual de instrucciones
- it** Istruzioni d'uso
- gb** Operating instructions
- de** Bedienungsanleitung
- fr** Instructions d'emploi
- p** Manual de instruções
- el** Οδηγίες λειτουργίας

VENTO L20 VENTO 36V L20 SP700 VENTO 2400 D



Área Empresarial Andalucía - Sector I
Calle Sierra de Cazorla nº7
C.P: 28320 Pinto (Madrid) SPAIN
info@grupostayer.com

www.grupostayer.com



ES. Declaración de Conformidad **IT.** Dichiarazione di conformità **GB.** Declaration of Conformity
DE. Konformitätserklärung **FR.** Déclaration de Conformité **P.** Declaração de conformidade
TR. Uygunluk beyanı **PL.** Deklaracja zgodności **CZ.** Prohlášení o shodě
EL. Δήλωση Συμμόρφωσης

ES	Declaramos bajo nuestra responsabilidad, que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 62841-1, EN 62841-4-6, EN 50636-2-100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-29 de acuerdo con las regulaciones 2006/42/CE, 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2014/35/EU.
IT	Noi dichiariamo sotto la nostra unica e sola responsabilità che questo prodotto si trova in conformità con le norme o i documenti normalizzati seguenti: EN 62841-1, EN 62841-4-6, EN 50636-2-100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-29, in conformità con i regolamenti 2006/42/CE, 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2014/35/EU
GB	We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN 62841-1, EN 62841-4-6, EN 50636-2-100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-29, according to EU Regulations 2006/42/CE, 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2014/35/EU
DE	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 62841-1, EN 62841-4-6, EN 50636-2-100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-29, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/CE, 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2014/35/EU
FR	Nous déclarons sous notre seule et unique responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents normalisés suivants: EN 62841-1, EN 62841-4-6, EN 50636-2-100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-29, conformément aux réglementations 2006/42/CE, 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2014/35/EU
P	Declaro, sob nossa responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos normativos: EN 62841-1, EN 62841-4-6, EN 50636-2-100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-29 de acordo com os regulamentos 2006/42/CE, 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2014/35/EU.
TR	Bu ürünün aşağıdaki standart ve standardizasyon belgeleri ile uyumunun doğruluğunu yegâne sorumluluğumuz altında beyan ederiz. EN 62841-1, EN 62841-4-6, EN 50636-2-100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-29, sayılı AB tüzükleri uyarınca 2006/42/CE, 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2014/35/EU
PL	Oświadczamy, że produkty przedstawione w rozdziale Dane techniczne" odpowiadają wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych: DYREKTYWY EUROPEJSKIE: 2006/42/CE, 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2014/35/EU. NORMY ZWIĄZANE: EN 62841-1, EN 62841-4-6, EN 50636-2-100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-29
CZ	Prohlašujeme v plné své zodpovědnosti, že výrobek uvedený v části „Technické parametry „je v souladu s následujícími normami a normativními dokumenty: EN 62841-1, EN 62841-4-6, EN 50636-2-100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-29 a v souladu s požadavky směrnic 2006/42/CE, 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2014/35/EU
EL	Δηλώνουμε υπ' ευθύνη μας ότι το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τα παρακάτω πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα: EN 62841-1, EN 62841-4-6, EN 50636-2-100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-29, σύμφωνα με τις οδηγίες 2006/42/CE, 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2014/35/EU

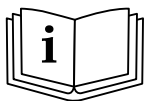


STAYER









Área Empresarial Andalucía - Sector 1
C/ Sierra de Cazorla, 7
28320 - Pinto (Madrid) SPAIN
Email: sales@grupostayer.com
Email: info@grupostayer.com

CE **RÖHS**

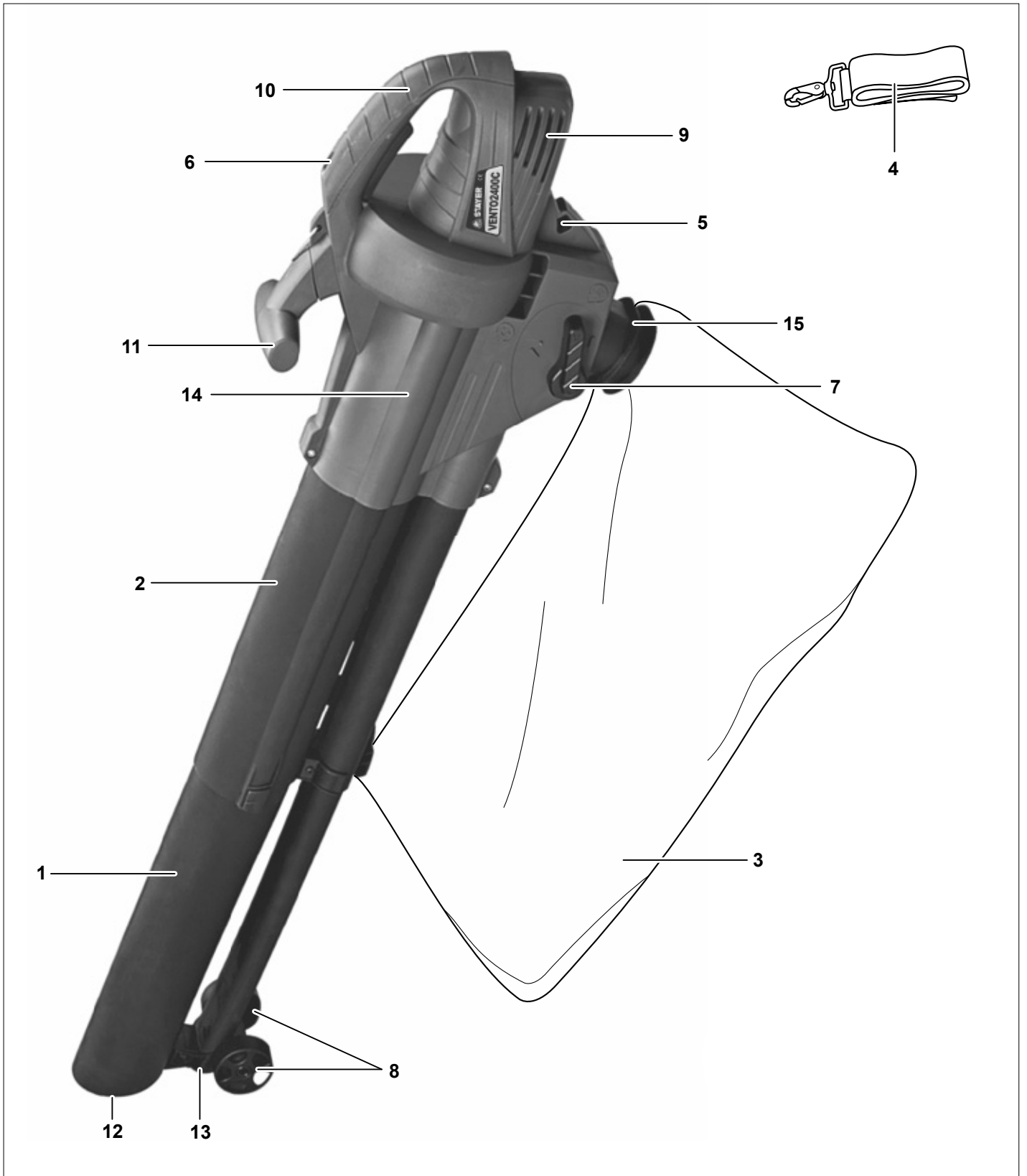
Ramiro de la fuente
Director Manager
2022



TECHNICAL DATA

		VENTO L20	VENTO 36V L20	VENTO 2400D	SP700
	W			2400	700
	min ⁻¹	12000	19000	9000-15000	16000
	km/h	190	160	270	
	L			45	
	m ³ /hora		720	792	40
	Kg	1.75	1.75	2.7	1.6
	L _{pa} dB(A)	72	82	90	
	L _{wa} dB(A)	85	95	102	
	m/s ²	<2.5	<2.5	4.2	

EN62841-1, K= 3dB (L_{pa}, L_{wa}) K = 1,5 m/s² (a_h)



Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

1) Puesto de trabajo

a) Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo. El desorden y una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.

b) No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.

c) Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica. Una distracción le puede hacer perder el control sobre el aparato.

2) Seguridad eléctrica

a) El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplee adaptadores con herramientas eléctricas dotadas de una toma de tierra. Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

b) Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior. Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.

d) No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles. Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.

e) Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores. La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

f) Si fuera necesario utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor de protección diferencial. La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

3) Seguridad de personas

a) Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos. El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocar serias lesiones.

b) Utilice un equipo de protección y en todo caso unas gafas de protección. El riesgo de lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.

c) Evite una puesta en marcha fortuita del aparato. Asegúrese de que la herramienta eléctrica está apagada antes de conectarla a la toma de corriente y/o la batería, de desconectarla o de transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si introduce el enchufe en la toma de corriente con el aparato conectado, puede dar lugar a un accidente.

d) Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica. Una herramienta o llave colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al ponerse a funcionar.

e) Evite trabajar con posturas forzadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento. Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.

f) Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles. La vestimenta suelta, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

g) Siempre que sea posible utilizar equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente. La utilización de un equipo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos de aspirar polvo nocivo para la salud.

4) Trato y uso cuidadoso de herramientas eléctricas

a) No sobrecargue el aparato. Use la herramienta prevista para el trabajo a realizar. Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.

b) No utilice herramientas con un interruptor defectuoso. Las herramientas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.

c) Saque el enchufe de la red y/o retire la batería antes de realizar un ajuste en la herramienta, cambiar de accesorio o guardar el aparato. Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente el aparato.

d) Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita que las utilicen personas que no estén familiarizadas con ellas o que no hayan leído estas instrucciones. Las herramientas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.

e) Cuide sus herramientas eléctricas con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar a su funcionamiento. Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa, hágala reparar antes de volver a utilizarla. Muchos de los accidentes se deben a aparatos con un mantenimiento deficiente.

f) Mantenga los útiles limpios y afilados. Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.

g) Utilice las herramientas eléctricas, los accesorios, las herramientas de inserción, etc. de acuerdo con estas instrucciones. Considere en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar. El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

Este manual es acorde con la fecha de fabricación de su máquina, información que encontrará en la tabla de datos técnicos de la máquina adquirida, buscar actualizaciones de manuales de nuestras máquinas en la página web: www.grupostayer.com

1. INSTRUCCIONES ESPECIFICAS DE SEGURIDAD

ANTES DEL USO

- Familiarícese con los controles y con el uso adecuado de la herramienta.
- Compruebe el funcionamiento de la herramienta cada vez que vaya a utilizarla; en el caso de que presentara algún defecto, llévelo a una persona cualificada para que lo repare; no abra nunca la herramienta.
- Antes de su uso, inspeccione meticulosamente el área en el que se va a utilizar la herramienta y retire todos los objetos sólidos que pudieran dañar el mecanismo al aspirar (como piedras, cristales rotos, trozos de metal).
- Al aspirar, no utilice nunca la herramienta sin la bolsa de recogida colocada en su sitio.
- Verifique con regularidad la ausencia de desgaste o daños en la bolsa de recogida.
- Sustituya las piezas desgastadas o dañadas.
- Mantenga todas las tuercas, pernos y tornillos apretados, para asegurarse de que la herramienta está en condiciones de trabajo seguro.

DURANTE EL USO

- Mantenga siempre el cable lejos de las partes móviles de la herramienta; mantenga el cable detrás de usted, lejos de la herramienta.
- Trabaje con la herramienta sólo a ritmo de paseo (no corra).
- Mantenga un equilibrio apropiado en pendientes.
- Asegúrese siempre de que las aberturas de ventilación se mantienen libres de restos.
- Adopte una postura estable al trabajar (no se extralimite, especialmente al utilizar una banqueta o una escalera).

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS DE LA HERRAMIENTA

Lea el manual de instrucciones antes de utilizarla.

Utilice gafas de protección.

No exponga la herramienta a la lluvia.

Preste atención al riesgo de lesiones provocadas por la proyección de desechos (mantenga a los transeúntes a una distancia de seguridad respecto a área de trabajo).

Apague y desconecte el enchufe antes de realizar tareas de limpieza o mantenimiento o si el cable (de prolongación) se daña o enreda.

Doble aislamiento (no requiere cable de tierra).

Uso y cuidado de baterías

No intente abrir la batería. Podría provocar un cortocircuito.

Proteja la batería del calor excesivo como, p. ej., de una exposición prolongada al sol, del fuego, del agua y de la humedad. Existe el riesgo de explosión.

Si la batería se daña o usa de forma inapropiada puede que éste emane vapores. Ventile con aire fresco el recinto y acuda a un médico si nota alguna molestia.

Los vapores pueden llegar a irritar las vías respiratorias. Únicamente utilice la batería en combinación con su herramienta eléctrica. Solamente así queda protegida la batería contra una sobrecarga peligrosa.

Solamente utilice baterías originales **STAYER** de la tensión indicada en la placa de características de su herramienta eléctrica. Si se utilizan baterías diferentes, como, p. ej., imitaciones, baterías recuperadas, o de otra marca, existe el riesgo de que éstos exploten y causen daños personales o materiales.

En caso de una desconexión automática de la herramienta eléctrica no mantenga accionado el interruptor de conexión desconexión. La batería podría dañarse.

La batería viene equipado con un sensor de temperatura que solamente adm te su recarga dentro del margen de temperatura entre 0 °C y 45 °C. De esta manera se alcanza una larga vida útil de la batería.

Observe las indicaciones referentes a la eliminación.

Únicamente use los cargadores que se detallan en la página con los accesorios. Solamente estos cargadores han sido especialmente adaptadas a las baterías de iones de litio empleados en su herramienta eléctrica.

La batería se suministra parcialmente cargada. Con el fin de obtener la plena potencia, antes de su primer uso, cárguela completamente en el cargador.

La batería de iones de litio puede recargarse siempre que se quiera, sin que ello merme su vida útil. Una interrupción del proceso de carga no afecta a la batería.

La batería de iones de litio va protegida contra altas descargas. Si la batería está descargado, un circuito de protección se encarga de desconectar la herramienta eléctrica. El útil deja de moverse.

Protección contra sobrecarga térmica

La herramienta eléctrica no puede sobrecargarse si ésta se utiliza de forma reglamentaria. En caso de una solicitud excesiva, o al salirse del margen de temperatura admisible de la batería de 0-50 °C, se reducen las revoluciones.

La herramienta eléctrica solamente funciona de nuevo a plenas revoluciones una vez que la batería haya alcanzado la temperatura admisible.

2. INSTRUCCIONES DE PUESTA EN SERVICIO

Colocación de la herramienta

Esta herramienta se ha diseñado para recoger o soplar, así como para aspirar hojas secas y otros desechos secos del jardín como hierba y ramillas.

Esta herramienta está concebida exclusivamente para uso doméstico y no está diseñada para ser usada en condiciones de humedad.

Esta herramienta no está concebida para uso profesional. Lea este manual de instrucciones cuidadosamente antes de utilizarlo y guárdelo para consultas futuras (Fig.2). Preste especialmente atención a las instrucciones y advertencias de seguridad; en caso contrario pueden ocurrir graves lesiones. Compruebe que el paquete contiene todas las piezas según se ilustra (Fig. 1). Cuando faltan piezas o se dañan, póngase en contacto con su distribuidor.

Montaje

Antes de manejar la herramienta, asegúrese de que los componentes están montados correctamente.

Apriete firmemente todos los tornillos, pernos y tuercas

VENTO 2400 D / VENTO 36V L20

Cinta de sujeción de la máquina

El equipo incluye una cinta 4 para posicionar ergonómicamente la máquina. Para montar la cinta del hombro 4:

- Abra la cinta 4 apretando su cierre.
- Abra la cinta 4 por el agujero de sujeción 17.
- Ajuste la longitud de la cinta 4 según la altura del usuario, de manera que las ruedas de soporte 8 apoyen en el suelo o quede ligeramente suspendido.

Vaciado de la bolsa de recogida

Pare la herramienta y desenchúfela.

- Antes de extraer la bolsa de recogida de la herramienta, espere a que el impulsor se encuentre en reposo.
- Abra la cremallera de la bolsa de recogida y vacíela completamente.
- El material de tipo compost no corresponde a la categoría de basura doméstica.

VENTO 2400 D / SP 700

Limitación de cable

- Enganche el bucle del cable de extensión sobre la limitación 5 según figura en la ilustración.
- Tire apretando para fijar el cable de extensión.

Descripción ilustrada

- 1 Tubo de succión / soplador inferior
- 2 Tubo de succión / soplado superior
- 3 Bolsa de recogida
- 4 Cinta para el hombro
- 5 Limitación de cable
- 6 Interruptor de activación / desactivación
- 7 Interruptor para seleccionar el modo de operación
- 8 Ruedas de soporte
- 9 Ranuras de ventilación
- 10 Empuñadura principal
- 11 Empuñadura de guía
- 12 Abertura de aspiración
- 13 Abertura de soplado
- 14 Grupo motor

15 Toma de aspiración

16 Agujeros de sujeción

Encendido / apagado

Los modelos SP700, VENTO 36V L20 y VENTO L20 solo disponen de función de soplado.

Encienda / apague la herramienta empujando el interruptor 6 a la posición "I" / "O".

Antes de encender la herramienta, asegúrese de que no está en contacto con ningún objeto.

Después de apagar la herramienta el motor sigue en marcha durante unos segundos.

VENTO 36V L20

Modo TURBO

El modelo VENTO 36V L20 dispone de un botón sobre la empuñadura que activa durante 2 segundos el modo TURBO al pulsarlo. El modo TURBO incrementa durante 2 segundos el volumen de aire de soplado para limpiar zonas de difícil acceso.

VENTO 2400 D

Soplado

Seleccione el modo de soplado con el interruptor 7 que figura en la ilustración (sólo cuando la herramienta está apagada).

Aspiración

- Asegúrese de que la bolsa de recogida 3 está acoplada a la herramienta.
- Seleccione el modo de aspiración con el interruptor 7 (sólo cuando la herramienta está apagada)

No aspire objetos sólidos como piedras, cristales rotos de metal.

- No aspire líquidos.
- No aspire un volumen grande de hojarasca a la vez, evitando así la obstrucción de la abertura de aspiración y el bloqueo del impulsor de la trituradora.
- La intensidad de la trituración depende del tamaño de las hojas y de su humedad residual.

Cuando la herramienta se detenga de forma brusca, apáguela inmediatamente, desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y retire cualquier material atascado entre el impulsor de la trituradora y la carcasa.

- Vacíe periódicamente la bolsa de recogida 3 (la capacidad de aspiración se reduce considerablemente cuando la bolsa de recogida está llena).
- **Sujeción y manejo de la herramienta**

Durante el trabajo, sujete siempre la herramienta oír la(s) zona(s) de empuñadura.

- Utilice las ruedas de apoyo 8 para guiar el tubo con facilidad por el terreno.
- Para conseguir resultados óptimos, mantenga una

distancia de 5-10 cm con el terreno.

Resolución de problemas

El siguiente listado indica síntomas de problemas, causas posibles y acciones correctoras (si no permite la identificación y la corrección del problema, póngase en contacto con su distribuidor o su centro de asistencia).

Apague la herramienta y desenchúfela antes de investigar el problema.

La herramienta no funciona

- **No hay alimentación.** Compruebe la alimentación (cable de alimentación, baterías)
- **Enchufe no conectado.** Conecte el enchufe.
- **Cable de extensión dañado.** Sustituya el cable de extensión.
- **Interruptor de encendido/apagado defectuoso.** Póngase en contacto con distribuidor/centro de asistencia.
- **Tubo de aspiración/soplado no completamente montado.** Monte las dos piezas del tubo de aspiración/soplado.

La herramienta funciona de forma intermitente

- **Interruptor de encendido/apagado defectuoso.** Póngase en contacto con distribuidor/centro de asistencia.
- **Cableado interno defectuoso.** Póngase en contacto con distribuidor/centro de asistencia.
- **Impulso bloqueado por un objeto extraño.** Elimine el obstáculo.

Potencia de aspiración baja o inexistente (VENTO 2400 D)

- Interruptor selector en modo de soplado. Ajuste el interruptor selector a modo aspiración.
- La bolsa de recogida está llena/sucia. Vacíe/limpie la bolsa de recogida.
- Abertura de aspiración obstruida o bloqueada por un objeto extraño. Elimine el obstáculo.

3. INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y SERVICIO

- Esta herramienta no está concebida para uso profesional.
- Mantenga limpio el cable eléctrico y la herramienta (sobre todo las ranuras de ventilación 9)
- Limpie la herramienta después de cada uso con un cepillo suave o un trapo (no use producto de limpieza ni disolventes).
- Extraiga la bolsa de recogida después de cada uso, déle la vuelta y cepíllela minuciosamente.
- Después de extraer la bolsa de recogida, asegúrese de eliminar los posibles residuos de suciedad del área de salida de aire que queda a la vista.

Almacenamiento

- Guarde la herramienta dentro de la casa en un lugar seco y cerrado con llave, lejos del alcance de los niños.
- No tape la herramienta con un plástico (el plástico puede ocasionar humedad, provocando oxidación y corrosión).

Transporte

Las baterías de iones de litio incorporados están sujetos a los requerimientos estipulados en la legislación sobre mercancías peligrosas.

Las baterías pueden ser transportados por carretera por el usuario sin más imposiciones.

En el envío por terceros (p. ej., transporte aéreo o por agencia de transportes) deberán considerarse las exigencias especiales en cuanto a su embalaje e identificación. En este caso deberá recurrirse a los servicios de un experto en mercancías peligrosas al preparar la pieza para su envío. Únicamente envíe baterías si su carcasa no está dañada. Si los contactos no van protegidos cúbralos con cinta adhesiva y embale la batería de manera que éste no se pueda mover dentro del embalaje.

Observe también las prescripciones adicionales que pudieran existir al respecto en su país.

Servicio de reparación

El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda Ud. tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio. Los dibujos de despiece e informaciones sobre las piezas de recambio las podrá obtener en: info@grupostayer.com

Nuestro equipo de asesores técnicos le orientará gustosamente en cuanto a la adquisición, aplicación y ajuste de los productos y accesorios.

Eliminación

Recomendamos que las herramientas eléctricas, accesorios y embalajes sean sometidos a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

Sólo para los países de la UE:

¡No arroje las herramientas eléctricas a la basura!



Conforme a la Directiva Europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, tras su transposición en ley nacional, deberán acumularse por separado las herramientas eléctricas para ser sometidas a un reciclaje ecológico.

Reservado el derecho de modificación.

Baterías / pilas:



Iones de Litio

Observe las indicaciones comprendidas en el apartado "Transporte"









No arroje las baterías/pilas a la basura, ni al fuego, ni al agua. Las baterías/pilas deberán guardarse y reciclarse o eliminarse de manera ecológica.

Sólo para los países de la UE:

Conforme a la directriz 2006/66/CE deberán reciclarse las baterías/pilas defectuosas o agotadas.

4. MARCADO NORMATIVO

Características técnicas

-  = Potencia
-  = Velocidad en vacío
-  = Velocidad máx. aire
-  = Capacidad saco receptor aprox.
-  = Flujo de aire
-  = Flujo de aire
-  = Peso
- L_{WA} = Nivel de potencia acústica
- L_{PA} = Nivel de presión acústica
-  = Vibración

Estos datos son válidos para tensiones nominales de [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. Los valores pueden variar si la tensión fuese inferior, y en las ejecuciones específicas para ciertos países. Preste atención al nº de artículo en la placa de características de su aparato, ya que las denominaciones comerciales de algunos aparatos pueden variar.



¡Colocarse unos protectores auditivos!

El nivel de emisiones de vibraciones ha sido medido según una prueba estándar proporcionada en EN 62841-1; puede utilizarse para comparar una herramienta con otra y como valoración preliminar de la exposición a las vibraciones al utilizar la herramienta con las aplicaciones mencionadas.

- Al utilizarla para distintas aplicaciones o con accesorios diferentes o con un mantenimiento diferente, podría aumentar de forma notable el nivel de exposición.
- En las ocasiones en que se apaga la herramienta o cuando está funcionando pero no está realizando ningún trabajo, se podría reducir el nivel de exposición de forma importante.

Protéjase contra los efectos de la vibración realizando el mantenimiento de la herramienta y sus accesorios, manteniendo sus manos calientes y organizando sus patrones de trabajo.

Avvertenze generali di sicurezza per gli utensili elettrici

1) Sicurezza sul luogo di lavoro

a) Mantenere pulito e ben illuminato il posto di lavoro. Il disordine o le zone di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.

b) Evitare d'impiegare l'utensile elettrico in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.

c) Mantenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico. Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'utensile.

2) Sicurezza elettrica

a) La spina dell'utensile elettrico per la presa di corrente dovrà essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non utilizzare adattatori insieme a utensili elettrici con messa a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

b) Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi. Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.

c) Custodire l'utensile elettrico al riparo dalla pioggia o dall'umidità. L'eventuale infiltrazione di acqua in un utensile elettrico va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

d) Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti al fine di trasportare o appendere l'utensile elettrico, oppure di togliere la spina dalla presa di corrente. Mantenere l'utensile elettrico al riparo da fonti di calore, dall'olio, dagli spigoli o da parti di utensili in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

e) Qualora si voglia usare l'utensile elettrico all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga adatti per l'impiego all'esterno.

L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

f) Quando non è possibile evitare l'uso dell'utensile elettrico in ambienti umidi, impiegare un interruttore differenziale. L'impiego di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza delle persone

a) È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'utensile elettrico durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare l'utensile elettrico in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'utensile elettrico potrà causare lesioni gravi.

b) Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi.

Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come la maschera antipolvere, la calzatura antiscivolo di sicurezza, il casco protettivo o la protezione per l'udito, a seconda dell'impiego previsto per l'utensile elettrico, si potrà ridurre il rischio di ferite.

c) Evitare l'accensione involontaria dell'utensile. Accertarsi che l'utensile elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, di prenderlo o di trasportarlo. Il fatto di tenere il dito sopra l'interruttore o di collegare l'utensile elettrico acceso all'alimentazione di corrente potrà essere causa di incidenti.

d) Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'utensile elettrico. Un utensile o una chiave inglese che si trovino in una parte di utensile in rotazione potranno causare lesioni.

e) Evitare di mantenere posizioni anomale del corpo. **Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio.** In questo modo sarà possibile controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni inaspettate.

f) Indossare vestiti adeguati. Evitare di indossare vestiti ampi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani da parti in movimento. Vestiti ampi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.

g) Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori. L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può limitare i rischi derivanti dalla polvere.

4) Maneggio ed impiego accurato di utensili elettrici

a) Non sovraccaricare l'utensile. Impiegare l'utensile elettrico adatto per sbrigare il lavoro. Utilizzando l'utensile elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.

b) Non utilizzare utensili elettrici con interruttori difettosi. Un utensile elettrico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.

c) Prima di regolare o riporre l'utensile e sostituire accessori, estrarre la spina dalla presa e/o rimuovere la batteria. Tale precauzione eviterà che l'utensile elettrico possa essere messo in funzione inavvertitamente.

d) Custodire gli utensili elettrici non utilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non fare usare l'utensile a persone che non sono abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

e) Effettuare accuratamente la manutenzione dell'utensile elettrico. Verificare che le parti mobili dell'utensile funzionino perfettamente e non s'incepino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'utensile elettrico stesso. Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare l'utensile. Numerosi incidenti vengono causati da utensili elettrici la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

f) Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio. Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'incepiscono meno frequentemente e sono più facili da condurre.

g) Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, gli utensili, ecc. soltanto in conformità con le presenti istruzioni. Osservare le condizioni di lavoro ed il lavoro da eseguirsi durante l'impiego. L'impiego di utensili elettrici per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

Este manual es acorde con la fecha de fabricación de su máquina, información que encontrará en la tabla de datos técnicos de la máquina adquirida, buscar actualizaciones de manuales de nuestras máquinas en la página web: www.grupostayer.com

1. ISTRUZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA

PRIMA DELL'USO

- Familiarizzare con i controlli e l'uso corretto dell'utensile.
- Controllare il funzionamento dell'utensile prima di ogni volta che si deve usare, in caso di un difetto, farlo riparare immediatamente da una persona qualificata; non aprire mai l'utensile da se stessi.
- Prima dell'uso, ispezionare attentamente l'area in cui si desidera usare l'utensile e rimuovere tutti gli oggetti solidi che potrebbero danneggiare il meccanismo di triturazione quando si aspira (come sassi, pezzi di vetro o metallo).
- Quando si aspira, non usare mai l'utensile senza il sacco di raccolta montato.
- Controllare regolarmente che il sacco di raccolta non sia consumato o danneggiato.
- Sostituire parti consumate o danneggiate.
- Mantenere dadi, bulloni e viti serrati, al fine di assicurare che l'utensile funzioni in modo sicuro

DURANTE L'USO

- Mantenere sempre il cavo distante dalle parti in movimento dell'utensile; spingere il cavo verso la parte posteriore, distante dall'utensile.
- Usare l'utensile solo a passo d'uomo (non correre).
- Fare attenzione sulle pendenze.
- Mantenere sempre le aperture di ventilazione libere da detriti.
- Assumere una posizione sicura mentre si lavora (non sporgersi, specialmente se si usa una scala o un'impalcatura).

SPERIMENTAZIONE E DEI SIMBOLI PRESENTI SULL'UTENSILE

Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.
 Portare occhiali di protezione.
 Non esporre l'utensile alla pioggia.
 Prestare attenzione al rischio di lesioni provocate da detriti proiettati (mantenere spettatori a distanza di sicurezza dall'area di lavoro).
 Spegnerlo e disinserire la spina prima di pulire/fare la manutenzione o se il cavo (di prolunga) è danneggiato o impigliato.
 Doppio isolamento (non è necessario alcun cavo di terra).

USO E CURA DELLE BATTERIE

Non aprire la batteria. Vi è il pericolo di un corto circuito. Proteggere la batteria ricaricabile dal calore, p. es. anche dall'irradiazione solare continuo, dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità. Esiste pericolo di esplosione.

In caso di difetto e di uso improprio della batteria ricaricabile vi è il pericolo di una fuoriuscita di vapori. Far entrare aria fresca e farsi visitare da un medico in caso di disturbi. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

Utilizzare la batteria ricaricabile esclusivamente insieme all'elettrodomestico STAYER.

Solo in questo modo la batteria ricaricabile viene protetta da sovraccarico pericoloso.

Utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili originali STAYER dotate della tensione indicata sulla targhetta di identificazione dell'elettrodomestico. In caso di impiego di altre batterie ricaricabili, p. es. imitazioni, batterie ricaricabili rigenerate oppure prodotti di terzi, esiste il pericolo di lesioni e di danni alle cose causate da batterie che esplodono.

Dopo la disattivazione automatica dell'elettrodomestico non continuare a premere l'interruttore di avvio/arresto.

La batteria ricaricabile potrebbe subire dei danni.

Si prega di attenersi alle indicazioni relative allo smaltimento.

Utilizzare esclusivamente stazioni di ricarica per batterie riportate sulla pagina con gli accessori. Soltanto queste stazioni di ricarica per batterie sono adattate alle batterie in ioni di litio utilizzate nell'elettrodomestico in dotazione.

La batteria ricaricabile viene fornita parzialmente carica. Per garantire l'intera potenza della batteria ricaricabile, prima del primo impiego ricaricare completamente la batteria ricaricabile nella stazione di ricarica.

La batteria ricaricabile a ioni di litio può essere ricaricata in qualsiasi momento senza ridurre la durata. Un'interruzione dell'operazione di ricarica non danneggia la batteria ricaricabile.

La batteria ricaricabile agli ioni di litio è protetta. In caso di batteria scarica l'elettrodomestico si spegne attraverso un interruttore automatico: il portautensile od accessorio non si muove più.

Protezione termosensibile contro sovraccarichi

Utilizzando l'elettrodomestico conformemente alle norme, lo stesso non può essere sovraccaricato. In caso di carico troppo elevato oppure allontanamento dal campo di temperatura ammissibile di 0-50 °C la coppia viene ridotta.

L'elettrodomestico funzionerà nuovamente con coppia massima solamente al raggiungimento della temperatura ammissibile della batteria ricaricabile. Preselezionare 2 campi di velocità.

2. ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

Strumento di posizionamento

Questo utensile è stato progettato per soffiare/raccogliere e aspirare/triturare foglie secche e altri rifiuti da giardino, come erba e rami.

Questo utensile è inteso per un utilizzo unicamente domestico e non è adatto a condizioni bagnate.

Questo utensile non è inteso per un uso professionale.

Leggere attentamente questo Manuale di istruzioni prima dell'impiego, e conservarlo per future consultazioni.

Prestare particolare attenzione alle istruzioni di sicurezza ed alle avvertenze; la mancata osservanza potrebbe causare serie lesioni.

Verificare che l'imballo contenga tutte le parti illustrate sul disegno.

In caso di parti mancanti o danneggiate, contattare il proprio rivenditore.

Montaggio

Prima di utilizzare lo strumento, assicurarsi che il componenti siano montati correttamente.

Serrare fermamente viti, bulloni e dadi

VENTO 2400 D / VENTO 36V L20

Nastro di sostegno della macchina

L'attrezzatura include un nastro 4 per posizionare ergonomicamente la macchina. Per assemblare il nastro di sostegno 4:

- Apra il nastro 4 premendo sulla sua chiusura 17.
- Passi il nastro dall'anello di sostegno 4. Regoli la lunghezza del nastro 8 secondo l'altezza dell'utente e secondo il tipo di sostegno.

Svuotamento del sacco di raccolta

Spegnete l'utensile e togliete la spina dalla presa di corrente

- Aspettare finché la ventola si è fermata, prima di rimuovere il sacco di raccolta dall'utensile
- Aprire la zip del sacco di raccolta e svuotarlo completamente
- Il materiale da compost non deve essere gettato nei rifiuti domestici

VENTO 2400 D / SP 700

Reggicavo

- Agganciare l'asola del cavo di prolunga al reggicavo 5 come indicato nell'illustrazione.
- Tirare per fissare il cavo di prolunga.

Descrizione Illustrata

- 1 Tubo soffiatore / aspiratore inferiore
- 2 Tubo soffiatore / aspiratore superiore
- 3 Sacco di raccolta
- 4 Fascia da spalla
- 5 Reggicavo
- 6 Interruttore di acceso / spento
- 7 Commutatore per la selezione della modalità di funzionamento
- 8 Ruote di supporto
- 9 Feritoie di ventilazione
- 10 Impugnatura principale
- 11 Impugnatura di guida
- 12 Apertura aspiratore
- 13 Apertura soffiatore
- 14 Gruppo motore
- 15 Presa di aspirazione
- 16 Fori di fissaggio

3. ILLUSTRAZIONI DI FUNZIONAMENTO

Acceso/spento

I modelli SP700, VENTO 36V L20 e VENTO L20 hanno solo una funzione soffiante.

Per accendere/spegnere l'utensile, spingere l'interruttore 6 nella posizione "I"/"O".

Prima di accendere l'utensile, assicurarsi che non sia in contatto con alcun oggetto.

Dopo lo spegnimento dell'utensile, il motore continua a girare per qualche secondo.

VENTO 36V L20

Modalità TURBO

Il modello VENTO 36V L20 ha un pulsante sull'impugnatura che attiva la modalità TURBO per 2 secondi quando premuto. La modalità TURBO aumenta il volume dell'aria soffiata per 2 secondi per pulire le aree difficili da raggiungere.

VENTO 2400 D

Soffiatura

Selezionare la modalità di soffiatura usando l'interruttore 7 come illustrato (solo quando l'utensile è spento).

Aspirazione

- Assicurarsi che il sacco di raccolta 3 sia collegato all'utensile (per il montaggio vedi).
- Selezionare la modalità di aspirazione usando l'interruttore 7 come illustrato (solo quando l'utensile è spento)

Non aspirare oggetti solidi come sassi, pezzi di vetro o di metallo.

- Non aspirare liquidi.
- Non aspirare grandi volumi di materiale in un solo passaggio, evitando di intasare l'apertura di aspirazione e bloccare la ventola di triturazione.
- L'intensità di triturazione dipende dalla dimensione del fogliame e dall'umidità residua.

Se l'utensile si arresta improvvisamente, spegnere immediatamente, disinserire la spina dalla presa di corrente e rimuovere tutto il materiale incastrato tra la ventola di triturazione e la scatola.

- **Svuotare regolarmente il sacco di raccolta 3 (la capacità d'aspirazione diminuisce considerevolmente se il sacco è pieno).**

Tenuta e guida dell'utensile

Durante la lavorazione, impugna l'utensile sempre in corrispondenza della(e) area(e) grigia(e).

- Usare ruote di supporto 8 per una guida facile del tubo lungo il terreno.
- Per risultati ottimali mantenere una distanza di 5 - 10 cm dal suolo.

Risoluzione dei problemi

La seguente lista elenca sintomi di problemi, possibili cause e misure correttive (se il proprio problema non è identificato e non è possibile correggerlo, si prega di contattare il proprio rivenditore o centro assistenza).

Spegnere l'utensile ed estrarre la spina dalla presa di corrente prima di cercare di risolvere il problema.

L'utensile non funziona

- **Alimentazione assente.** Controllare l'alimentazione (cavo d'alimentazione, interruttori sezionatori, fusibili, batterie)
- **Spina non inserita.** Inserire la spina
- **Cavo di prolunga danneggiato.** Sostituire il cavo di prolunga.
- **Interruttore on/off difettoso.** Contattare il rivenditore/centro di assistenza
- **Spazzole di carbonio consumate.** Contattare il punto di rivendita/assistenza
- **Motore difettoso.** Contattare il punto di rivendita/assistenza
- **Tube di soffiatura/aspirazione non completamente montato.** Montare il tubo di soffiatura/aspirazione composto da due parti.

L'utensile funziona a intermittenza

- Interruttore on/off difettoso. Contattare il rivenditore/centro di assistenza
- Cavi interni difettosi. Contattare il rivenditore/centro di assistenza
- Ventola bloccata da oggetto estraneo. Rimuovere l'oggetto

Potenza di soffiatura bassa/assente

- Commutatore in modalita aspirazione. Impostare il commutatore su modalita di soffiatura.

Potenza di aspirazione bassa/assente

- **Commutatore in modalita soffiatura.** Impostare il commutatore su modalita di aspirazione
- **Sacco di raccolta pieno/sporco.** Svuotare/pulire il sacco di raccolta
- **Apertura d'aspirazione intasata o bloccata da oggetto estraneo.** Rimuovere l'oggetto.

4. ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE ED ASSISTENZA

- Questo utensile non é inteso per un uso professionale.
- Tenete sempre puliti utensile e cavo (soprattutto le feritoie di ventilazione 9).
- Pulire l'utensile dopo ogni uso con un panno soffice ed asciutto (non utilizzate agenti detergenti né solventi)
- Rimuovere il sacco di raccolta dopo ogni uso, rovesciarlo e spazzolarlo accuratamente

- Dopo aver rimosso il sacco di raccolta, assicurarsi che eventuali resti di sporcizia vengano rimossi dall'area dell'uscita dell'aria.

Stoccaggio del tagliasiepe

- Conservare l'utensile all'interno in un posto asciutto e chiuso a chiave, distante dalla portata dei bambini.
- Non coprire l'utensile con plastica (la plastica potrebbe causare umidità e risultante ruggine/corrosione).

Trasporto

Le batterie ricaricabili agli ioni di litio contenute sono soggette ai requisiti di legge relativi a merci pericolose. Le batterie ricaricabili possono essere trasportate su strada tramite l'utente senza ulteriori precauzioni.

In caso di spedizione tramite terzi (p. es.: trasporto aereo oppure spedizioniere) devono essere osservati particolari requisiti relativi ad imballo e marcatura. In questo caso per la preparazione del pezzo da spedire è necessario ricorrere ad un esperto per merce pericolosa.

Spedire batterie ricaricabili solamente se la carcassa non è danneggiata. Coprire con nastro adesivo i contatti scoperti ed imballare la batteria ricaricabile in modo tale che non si muova nell'imballo. Vi preghiamo di osservare anche eventuali ulteriori norme nazionali.

Servizio di riparazione

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relativa alla riparazione ed alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernenti le parti di ricambio. Disegni in vista esplosa ed informazioni relativa alle parti di ricambio sono consultabili anche sul sito: info@grupostayer.com

Il nostro team di consulenti tecnici saranno lieti di guidare per l'attuazione di acquisizione, e la regolazione di prodotti e accessori.

Smaltimento e riciclaggio

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente pistola a spruzzo, unita elettrica, accessori ed imballaggi scartati.



Solo per i Paesi della CE:

Non gettare elettrodomestici dismessi tra i rifiuti domestici!

Conformemente alla norma della direttiva 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed all'attuazione del recepimento nel diritto nazionale, gli elettrodomestici diventati inservibili devono essere accolti separatamente ed essere inviati ad una utilizzazione ecologica.

Con ogni riserva di modifiche tecniche.

Batterie ricaricabili/Batterie:

Li-Ion:

Si prega di tener presente le indicazioni riportate nel paragrafo «Trasporto».

Qualunque sia il tipo di batteria esaurita, essa non deve essere gettata tra i rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua. Ogni tipo di batteria esaurita deve essere, riciclata

oppure smaltita rispettando rigorosamente la protezione dell'ambiente.



Solo per i Paesi della CE:

Ogni tipo di batteria difettosa oppure esaurita deve essere riciclata secondo la direttiva 2006/66/CE.

mantenendo le mani calde e organizzando i metodi di lavoro.

5. NORMATIVE

Dati tecnici

	= Potenza
	= Carico velocità
	= Velocità massima aria
	= Capacità sac ricevitore
	= Flusso d'aria
	= Flusso d'aria
	= Peso
L_{WA}	= Livello di potenza sonora
L_{PA}	= Livello di pressione sonora
	= Vibrazione

Le caratteristiche si riferiscono a tensioni nominali [U] 230/240 V - 50/60 Hz - 110/120 V - 60 Hz. In caso di tensioni minori ed in caso di modelli speciali a seconda dei Paesi, le caratteristiche riportate possono essere divergenti. Si prega di tenere presente il codice prodotto applicato sulla targhetta di costruzione del Vostro elettro-utensile. Le descrizioni commerciali di singoli elettro-utensili possono variare.



Usare la protezione acustica!

Il livello di emissione delle vibrazioni è stato misurato in conformità a un test standardizzato stabilito dalla norma EN 62841-1; questo valore può essere utilizzato per mettere a confronto un l'utensile con un altro o come valutazione preliminare di esposizione alla vibrazione quando si impiega l'utensile per le applicazioni menzionate.

- Se si utilizza l'utensile per applicazioni diverse, oppure con accessori differenti o in scarse condizioni, il livello di esposizione potrebbe aumentare notevolmente.
- I momenti in cui l'utensile è spento oppure è in funzione ma non viene effettivamente utilizzato per il lavoro, possono contribuire a ridurre il livello di esposizione.

Protegersi dagli effetti della vibrazione effettuando la manutenzione dell'utensile e dei relativi accessori,

General Power Tool Safety Warnings

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.** Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

This manual is consistent with the date of manufacture of your machine, you will find information on the technical data of the machine acquired manual check for updates of our machines on the website: www.grupostayer.com

1. SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

BEFORE USE

- Be familiar with the controls and the proper use of the tool.
- Check the functioning of the tool before each use and, in case of a defect, have it repaired immediately by a qualified person; never open the tool yourself.
- Before use, thoroughly inspect the area where the tool is to be used and remove all solid objects that could damage the shredding mechanism when vacuuming (such as stones, broken glass, pieces of metal).
- When vacuuming, never use the tool without the collection bag in place.
- Regularly check the collection bag for wear or damage.
- Replace worn or damaged parts
- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure that the tool is in a safe working condition

DURING USE

- Always keep the cord away from moving parts of the tool; direct the cord to the rear, away from the tool.
- Operate the tool at a walking pace only (do not run).
- Keep proper footing on slopes.
- Always ensure that the ventilation openings are kept clear of debris.
- Take a secure stance when working (do not overreach, especially when using steps or a ladder)

EXPLANATION OF SYMBOLS ON TOOL

Read the instruction manual before use.

Wear protective glasses.

Do not expose tool to rain.

Pay attention to the risk of injury caused by flying debris (keep bystanders a safe distance away from work area).

Switch off and disconnect plug before cleaning/maintenance or if (extension) cord is damaged or entangled.

Double insulation (no earth wire required).

Batteries use and care

Do not open the battery. Danger of short-circuiting.

Protect the battery against heat, e. g., against continuous intense sunlight, fire, water, and moisture. Danger of explosion.

In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. Provide for fresh air and seek medical help in case of complaints. The vapours can irritate the respiratory system.

Use the battery only in conjunction with your **STAYER** power tool. This measure alone protects the battery against dangerous overload.

Use only original STAYER batteries with the voltage listed on the nameplate of your power tool. When using other batteries, e. g. imitations, reconditioned batteries or other brands, there is danger of injury as well as property damage through exploding batteries.

Do not continue to press the On/Off switch after the machine has been automatically switched off. The battery can be damaged.

The battery is equipped with a temperature control which allows charging only within a temperature range of between 0 °C and 45 °C. A long battery service life is achieved in this manner.

Observe the notes for disposal.

Use only the battery chargers listed on the accessories page. Only these battery chargers are matched to the lithium ion battery of your power tool.

The battery is supplied partially charged. To ensure full capacity of the battery, completely charge the battery in the battery charger before using your power tool for the first time.

The lithium-ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging procedure does not damage the battery.

The lithium-ion battery is protected against deep discharging. When the battery is empty, the machine is switched off by means of a protective circuit: The inserted tool no longer rotates.

Temperature Dependent Overload Protection

When using as intended for, the power tool cannot be subject to overload. When the load is too high or the allowable battery temperature range of 0–50 °C is exceeded, the speed is reduced. The power tool will not run at full speed until reaching the allowable battery temperature. Unintentional actuation of the On/Off switch can lead to injuries.

Open the keyless chuck 2 by turning in rotation direction, until the tool can be inserted. Insert the tool. Firmly tighten the collar of the keyless chuck 2 by hand in rotation direction. This automatically locks the drill chuck.

The locking is released again to remove the tool when the collar is turned in the opposite direction.

2. INSTRUCTIONS FOR USE

Placement Tool

This tool has been designed for blowing/collecting as well as vacuuming/shredding dry leaves and other dry garden rubbish such as grass and twigs.

This tool is intended for domestic use only and is not designed to be used under wet conditions.

This tool is not intended for professional use.

Read this instruction manual carefully before use and save it for future reference.

Pay special attention to the safety instructions and warnings; failure to follow these may result in serious injury.

Check whether the packaging contains all parts as illustrated in drawing

When parts are missing or damaged, please contact your dealer.

Assembly

Before operating the tool, make sure that the components are mounted correctly.

Firmly tighten all screws, bolts and nuts

Machine holding belt

VENTO 2400 D / VENTO 36V L20

The equipment includes a belt 4 for ergonomically positioning the machine. For assembly of the holding belt 4:

- Open the belt 4 by pushing its lock.
- Pass the belt 4 through the fastening ring 17.
- Adjust the length of belt 4 according to the user's stature and depending on how it is held.

Emptying of collection bag

Switch off the tool and disconnect the plug

- Wait until the impeller comes to a standstill before removing the collection bag from the tool.
- Open the zipper of the collection bag and empty it completely
- Compostic material does not be long with domestic waste

VENTO 2400 D / SP 700

Cord restraint

- Hook the loop in the extension cord over restraint 5 as illustrated.
- Pull tight to secure the extension cord.
-

Illustrated description

- 1 Lower blower/suction tube
- 2 Upper blower/suction tube
- 3 Collection bag
- 4 Shoulder strap
- 5 Cord restraint
- 6 On/off switch
- 7 Switch for selecting operating mode
- 8 Supporting wheels
- 9 Ventilation slots
- 10 Main handle
- 11 Guide handle
- 12 Vacuum opening
- 13 Blower opening
- 14 Motor set
- 15 Suction socket
- 16 Fastening hales

3. OPERATING INSTRUCTIONS

On/Off

The SP700, VENTO 36V L20 and VENTO L20 models only have a blower function.

Switch on/off the tool by pushing switch 6 in "I"/"O" position. Before switching on the tool, ensure that it is not in contact with any object.

After switching off the tool the motor continues to run for

a few seconds.

VENTO 36V L20

TURBO mode

The VENTO 36V L20 model has a button on the handle that activates the TURBO mode for 2 seconds when pressed. The TURBO mode increases the blowing air volume for 2 seconds to clean hard-to-reach areas.

VENTO 2400 D

Blowing

Select blowing mode with switch 7 as illustrated (only when tool is switched off).

Vacuuming

- Ensure that collection bag 3 is attached to the tool.
- Select vacuuming mode with switch 7 as illustrated (only when tool is switched off)

Do not vacuum solid objects such as stones, broken glass, pieces of metal

- Do not vacuum liquids.
- Do not vacuum large volumes of leaf material at one time thus avoiding clogging of the vacuuming opening and blocking of the shredder impeller.
- The shredding intensity depends on the size of the leaf material and its residual moisture.

When the tool suddenly stops, immediately switch it off, disconnect plug from power source, and remove any jammed material between shredder impeller and housing.

- Regularly empty collection bag 3 (the vacuum capacity decreases considerably when the collection bag is full).

Holding and guiding the tool

While working, always hold the tool at the grey coloured grip area(s).

- Use supporting wheels 8 for easy guiding the tube along the ground.
- For optimal results keep a 5 - 10 cm distance to the ground.

Troubleshooting

The following listing shows problem symptoms, possible causes and correctiva actions (if these do not identify and correct the problem, contact your dealer or service station).

Switch off the tool and disconnect the plug before investigating the problem.

Tool does not operate

- **No power supply.** Check power supply (power cable, circuit breakers, fuses, batteries)
- **Plug not connected.** Connect plug.
- **Extension cord damaged.** Replace extension cord.
- **On/off switch defective.** Contact dealer/service station.
- **Worn carbon brushes.** Contact dealer/service

station.

- **Defective motor.** Contact dealer/service station.
- **Blowing/vacuum tube not completely mounted.** Mount two-part blowing/vacuum tube.

Tool operates intermittently

- **On/off switch defective.** Contact dealer/service station
- **Internal wiring defective.** Contact dealer/service station
- **Impeller blocked by foreign object.** Remove blockage.
- **No/low blowing power**
- Selector switch in vacuuming mode. Set selector switch in blowing mode

No/low vacuuming power

- **Selector switch in blowing mode.** Set selector switch in vacuuming mode.
- **Collection bag is full/dirty.** Empty/clean collection bag.
- **Vacuuming opening clogged up or blocked by foreign object.** Remove blockage.

4. MAINTENANCE AND SERVICE INSTRUCTIONS

- This tool is not intended for professional use.
- Always keep tool and cord clean (especially ventilation slots 9)
- Clean the tool after each use with a soft brush or a cloth (do not use cleaning agents or solvents)
- Remove the collection bag after each use, turn it inside and brush it thoroughly.
- After removing the collection bag, ensure that possible dirt residues are removed from the released air outlet area.

Storage

- Store the tool indoors in a dry and locked-up place, out of reach of children.
- Do not cover the tool with plastic (plastic may cause moisture with rust/corrosion as a result)

Transport

The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The user can transport the batteries by road without further requirements. When being transported by third parties (e.g.: air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

Dispatch batteries only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe possibly more detailed national regulations.

Repair service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Exploded views and information on spare parts can also be found under:

info@grupostayer.com

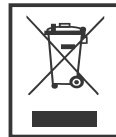
Our customer consultants answer your questions concerning best buy, application and adjustment of products and accessories.

Disposal and recycling

The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Only for EC countries:

Do not dispose of power tools into household waste!



According to the European Guideline 2012/19/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national law, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Subject to change without notice.

Battery packs/batteries:

Li-Ion:



Please observe the instructions in section "Transport". Do not dispose of battery packs/batteries into household waste, fire or water. Battery packs/batteries should be collected, recycled or disposed of in an environmental-friendly manner.

Only for EC countries:

Defective or dead out battery packs/batteries must be recycled according to the guideline 2006/66/CE.

5. REGULATIONS

Technical Data



= Power input



= No load speed



= Maximum air speed



= Capacity sac receiver



=Airflow



=Airflow



=Weight

L_{WA}

= Sound power level

L_{PA}

= Sound pressure level



=Vibration

6. NORMATIVE

The values given are valid for nominal voltages [U] 230/240 V - 50/60 Hz - 110/120 V- 60Hz. For lower voltage and models for specific countries, these values can vary. Please observe the article number on the type plate of your machine. The trade names of the individual machines may vary.



Wear hearing protection!

The vibration emission level has been measured in accordance with a standardised test given in EN 62841-1; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned.

- Using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly increase the exposure level.
- The times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, may significantly reduce the exposure level

Protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.

Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder

tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4) Sorgfältiger Umgang mit und Gebrauch von Elektrowerkzeugen

a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Dieses Handbuch stimmt mit dem Herstellungsdatum Ihrer Maschine überein. Informationen, die Sie in der Tabelle der technischen Daten der gekauften Maschine finden, finden Sie auf der Website unter Aktualisierungen der Handbücher unserer Maschinen:

www.grupostayer.com

1. SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE

VOR DERANWENDUNG

- Machen Sie sich mit den Bedienelementen und der richtigen Verwendung vertraut.
- Die Funktion des Werkzeuges vor jeder Anwendung prüfen und es bei einem Defekt sofort von einer qualifizierten Person reparieren lassen; das Werkzeug niemals selbst öffnen.
- Vor der Benutzung sorgfältig den Bereich inspizieren, in dem das Werkzeug benutzt werden soll, und alle festen Gegenstände (z. B. Steine, Glassplitter und Metallstücke) entfernen, die den Hackselmechanismus beim Saugen beschädigen könnten.
- Beim Saugen das Werkzeug nie ohne angebrachten Laubfangbehälter benutzen.
- Regelmäßig den Sammelbehälter auf Verschleiß oder Beschädigung untersuchen
- Verschlissene und beschädigte Teile austauschen.
- Alle Muttern, Schrauben und Bolzen müssen angezogen sein, um sicherzustellen, dass sich das Werkzeug in einem sicheren Arbeitszustand befindet.

WAHREND DERANWENDUNG

- Das Kabel immer von umlaufenden Teilen des Werkzeuges fernhalten; das Kabel nach hinten vom Werkzeug weg führen.
- Das Werkzeug nur im Gehen verwenden (niemals rennen).
- Bei Gefälle auf sicheren Stand achten.
- Immer darauf achten, dass die Lüftungsschlitze frei von Schmutz sind.
- Bei der Arbeit auf sicheren Stand achten (sich nicht übernehmen, insbesondere auf Leitern und Podesten).

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE AUF DEM WERKZEUG

Die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch lesen. Schutzbrille tragen.

Das Werkzeug niemals dem Regen aussetzen.

Auf das Risiko von Verletzungen durch fliegende Schmutzpartikeln achten (Sicherheitsabstand zu Umstehenden halten).

Werkzeug abschalten und Stecker ziehen vor dem Reinigen/der Wartung oder wenn das (Verlängerungs-) Kabel beschädigt oder verheddert ist.

Doppelte Isolierung (kein Erdleiter erforderlich). Elektrowerkzeug.

Verwendung und pflege von batterien

Öffnen Sie den Akku nicht. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses. Schützen Sie den Akku vor Hitze, z.B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

- Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

- Verwenden Sie den Akku nur in Verbindung mit Ihrem STAYER Elektrowerkzeug. Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.

Verwenden Sie nur original STAYER-Akkus mit der auf dem Typenschild Ihres Elektrowerkzeugs angegebenen Spannung. Bei Gebrauch anderer Akkus, z.B. Nachahmungen, aufgearbeiteter Akkus oder Fremdfabrikaten, besteht die Gefahr von Verletzungen sowie Sachschäden durch explodierende Akkus.

Drücken Sie nach dem automatischen Abschalten des Elektrowerkzeuges nicht weiter auf den Ein-/Aussschalter. Der Akku kann beschädigt werden.

Der Akku ist mit einer Temperaturüberwachung ausgestattet, welche ein Aufladen nur im Temperaturbereich zwischen 0 °C und 45 °C zulässt. Dadurch wird eine hohe Akku-Lebensdauer erreicht. Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung.

Benutzen Sie nur die auf der Zubehörseite aufgeführten Ladegeräte. Nur diese Ladegeräte sind auf den bei Ihrem Elektrowerkzeug verwendeten Li-Ionen-Akku abgestimmt. Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig im Ladegerät auf.

Der Li-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorganges schädigt den Akku nicht.

Der Li-Ionen-Akku ist durch die. Bei entladenen Akku wird das Elektrowerkzeug durch eine Schutzschaltung abgeschaltet: Das Einsatzwerkzeug bewegt sich nicht mehr.

Temperaturabhängiger Überlastschutz Bei bestimmungsgemäßen Gebrauch kann das Elektrowerkzeug nicht überlastet werden. Bei zu starker Belastung oder Verlassen des zulässigen Akkutemperaturbereiches von 0–50 °C wird die Drehzahl reduziert. Das Elektrowerkzeug läuft erst nach Erreichen der zulässigen Akkutemperatur wieder mit voller Drehzahl. Verwenden Sie nur original Lithium-Ionen-Akkus von Stayer. Die Akkuspannung muss der im Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen. Durch die Verwendung anderer Akkus können Schäden und sogar ein Brand hervorgerufen werden.

2. LNBETRIEBNAHMEANLEITUNG

Placement-Tool

Dieses Werkzeug wurde zum Entfernen bzw. Sammeln und Aufsaugen bzw. Hackeln von trockenem Laub und anderen Gartenabfällen, wie Gras und Zweigen, entwickelt. Dieses Werkzeug ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und eignet sich nicht für den Einsatz unter nassen Bedingungen.

Dieses Werkzeug eignet sich nicht für den professionellen Einsatz.

Bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen und aufbewahren.

Achten Sie besonders auf die Sicherheits- und Warnhinweise; ihre Nichtbeachtung kann schwere Verletzungen nach sich ziehen.

Sicherstellen, dass die Packung alle in der Zeichnung abgebildeten Teile enthält.

Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich an Ihren Händler.

Montage

Stellen Sie vor dem Betrieb des Werkzeugs sicher, dass die Komponenten sind richtig montiert.

Schrauben, Muttern und Bolzen fest anziehen

VENTO 2400 D / VENTO 36V L20

Geratragegurt

Die Ausrüstung umfasst einen Gurt 4, der dazu dient, das Gerät ergonomisch zu positionieren. Zum Anbringen des Tagegurts 4:

- Öffnen Sie den Gurt 4, indem Sie auf sein Schloss drücken.
- Führen Sie den Gurt 4 durch die Fangosa 17.

Stellen Sie die Länge des Gurts 4 gemäß der Größe des Benutzers und der Art des Haltens ein.

Den Laubfangbeutel leeren

Das Werkzeug ausschalten und den Netzstecker ziehen

- Vor dem Abnehmen des Fangbeutels vom Werkzeug warten, bis das Hackselrad nicht mehr läuft.
- Den Reißverschluss des Fangbeutels öffnen und ihn vollständig leeren.
- Kompostierbare Gartenabfälle gehören nicht in den Hausmüll.

VENTO 2400 D / SP 700

Kabelhalter

- Schlaufe des Verlängerungskabels gemäß Abbildung in den Kabelhalter 5 haken.
- Festziehen, um das Verlängerungskabel sicher zu befestigen.

Illustrierte Beschreibung

- 1 Unieres Geblase-/Saugrohr
- 2 Oberes Geblase-/Saugrohr
- 3 Laubfangbeutel
- 4 Schultertragegurt
- 5 Kabelhalter
- 6 Ein-/Aus-Schalter
- 7 Schalter zum Wählen der Betriebsart
- 8 Stützrollen
- 9 Lüftungsschlitze
- 10 Hauptgriff
- 11 Führunggriff

- 12 Saugöffnung
- 13 Gebläseöffnung
- 14 Motorsatz
- 15 Saugstutzen
- 16 Befestigungslöcher

3. BEDIENUNGSANLEITUNG

Ein-/Aus-Schalten

Die Modelle SP700, VENTO 36V L20 und VENTO L20 verfügen nur über eine Gebläsefunktion.

Werkzeug durch Drücken des Ein-/Aus-Schalters 6 in die Position "I"/"O" ein-/ ausschalten.

Vor dem Einschalten des Werkzeugs sicherstellen, dass es keine anderen

Gegenstände berührt.

Nach dem Ausschalten des Werkzeugs läuft der Motor noch einige Sekunden.

VENTO 36V L20

Turbo Modus

Das Modell VENTO 36V L20 verfügt über eine Taste am Griff, die beim Drücken den TURBO-Modus für 2 Sekunden aktiviert. Der TURBO-Modus erhöht die Blasluftmenge für 2 Sekunden, um schwer zugängliche Stellen zu reinigen.

VENTO 2400 D

Gebläsefunktion

Wie abgebildet die Gebläsefunktion mit dem Schalter 7 auswählen (Nur wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist)

Saug

- Sicherstellen, dass der Laubfangbeutel 3 am Werkzeug angebracht ist.
- Wie abgebildet die Saugfunktion mit dem Schalter 7 auswählen (Nur wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist).

Keine Gegenstände, wie Steine, Glassplitter oder Metallstücke, aufsaugen

- Keine Flüssigkeiten aufsaugen.
- Keine gror..en Laubmengen auf einmal aufsaugen, um zu vermeiden, dass die Saugöffnung verstopft und das Hackselrad blockiert.

Die Häckselstärke ist von der Größe der Blätter und der Restfeuchtigkeit abhängig.

Wenn das Werkzeug plötzlich stoppt, dieses sofort ausschalten, den Stecker aus der Netzsteckdose ziehen und zwischen dem Häckselrad und dem Gehäuse festsitzendes Material entfernen

- Regelmäßig Laubfangbeutel 3 leeren (Die Saugleistung lässt erheblich nach, wenn der Fangbeutel voll ist)

Halten und Führen des Werkzeugs

Werkzeug beim Arbeiten immer am grauen Griffbereich fassen

- Stützrollen 8 verwenden, um das Rohr leicht über den Boden zu führen
- Für optimale Ergebnisse einen Abstand von 5 - 10 cm zum Boden halten

Fehlerbehebung

Die folgende Liste enthält Symptome für Probleme, mögliche Ursachen und Lösungsmaßnahmen (wenn das Problem darin nicht beschrieben wird oder so nicht behoben werden kann, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Ihren Kundendienst).

Vor der Untersuchung des Problems das Werkzeug ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Werkzeug funktioniert nicht

- **Keine Stromversorgung.** Stromversorgung prüfen (Netzkabel, Schutzschalter, Sicherungen, Batterien)
- **Stecker nicht eingesteckt.** Stecker einstecken.
- **Verlängerungskabel beschädigt.** Verlängerungskabel austauschen
- **Ein-/Aus-Schalter defekt.** Händler/Kundendienst kontaktieren
- **Verschlossene Kohlebürsten.** Händler/Kundendienst kontaktieren
- **Defekter Motor.** Händler/Kundendienst kontaktieren
- **Geblase-/Saugrohr nicht vollständig montiert.** Zweiteiliges Geblase-/Saugrohr anbringen.

Werkzeug hat Aussetzer

- **Ein-/Aus-Schalter defekt.** Händler/Kundendienst kontaktieren.
- **Innenverdrahtung defekt.** Händler/Kundendienst kontaktieren.
- **Hackselrad von Gegenstand blockiert.** Gegenstand entfernen.

Keine/geringe Geblaseleistung

- **Wahlschalter in Saugmodus.** Wahlschalter in Geblasemodus umschalten.

Keine/geringe Saugleistung

- **Wahlschalter in Geblasemodus.** Wahlschalter in Saugmodus umschalten
- **Fangbeutel ist voll/verschmutzt.** Fangbeutel leeren/reinigen
- **Saugöffnung verstopft oder von Gegenstand blockiert.** Blockade entfernen.

4. WARTUNG UND SERVICEANLEITUNG

- Dieses Werkzeug eignet sich nicht für den professionellen Einsatz
- Halten Sie Werkzeug und Kabel immer sauber (insbesondere die Lüftungsschlitze 9)
- Das Werkzeug nach jeder Benutzung mit einer weichen Bürste oder einem Tuch reinigen (Keine

Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden)

- Den Fangbeutel nach jeder Benutzung abnehmen, von innen nach außen drehen und sorgfältig ausbürsten
- Nach dem Abnehmen des Fangbeutels mögliche Schmutzrückstände aus der freiliegenden Luftaustrittsöffnung entfernen.

Aufbewahrung

- Das Werkzeug drinnen an trockener und abgesperrter Stelle, für Kinder unzugänglich, lagern.
- Das Werkzeug nicht mit Plastik abdecken (Plastik kann Feuchtigkeit verursachen und dadurch RosUKorrosion).

Transport

Die enthaltenen Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Akkus können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden.

Beim Versand durch Dritte (z.B.: Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten.

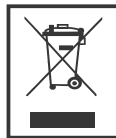
Reparieren

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter: info@grupostayer.com

Das STAYER-Kundenberater-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu Kauf, Anwendung und Einstellung von Produkten und Zubehören.

Entsorgung und Recycling

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Nur für EU-Länder:

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen

nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Änderungen vorbehalten.

Akkus/Batterien:

Li-Ion

Bitte beachten Sie die Hinweise im Abschnitt „Transport“. Werfen Sie Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Akkus/Batterien sollen gesammelt, recycelt oder auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.

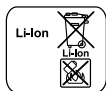
Nur für EU-Länder:

Gemäß der Richtlinie 2006/66/CE müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien recycelt werden.

5. KENNZEICHNUNG STANDARDS

Technische Daten

= Leistungsaufnahme



= Leerlaufdrehzahl

= Höchstgeschwindigkeit Luft

= Kapazität sac-Empfänger

= Airflow

=Airflow

= Gewicht



= Schalleistungspegel



= Schalldruckpegel



= Vibration



Angaben gelten für Nennspannungen [U] 230/240 V~ 50/60 Hz -110/120 V ~ 60 Hz. Bei niedrigeren Spannungen und in länderspezifischen Ausführungen können diese Angaben variieren. Bitte beachten Sie die Sachnummer auf dem Typenschild Ihres Elektrowerkzeugs. Die Handelsbezeichnungen einzelner Elektrowerkzeuge können variieren.



Gehörschutz tragen!

L_{WA}

L_{PA}



Die Vibrationsemissionsstufe wurde mit einem standardisierten Test gemäß EN 62841-1 gemessen; Sie kann verwendet werden, um ein Werkzeug mit einem anderen zu vergleichen und als vorläufige Beurteilung der Vibrationsexposition bei Verwendung des Werkzeugs für die angegebenen Anwendungszwecke.



- Die Verwendung des Werkzeugs für andere Anwendungen oder mit anderem oder schlecht gewartetem Zubehör kann die Expositionsstufe erheblich erhöhen.
- Zeiten, zu denen das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es läuft aber eigentlich nicht eingesetzt wird, können die Expositionsstufe erheblich verringern.

Schützen Sie sich vor den Auswirkungen der Vibration durch Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, halten Sie Ihre Hände warm und organisieren Sie Ihren Arbeitsablauf.

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

1) Sécurité de la zone de travail

a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

c) Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.

e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

4) Utilisation et entretien de l'outil

a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

b) Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

e) Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

Ce manuel est compatible avec la date de fabrication de votre machine, vous trouverez des informations sur les caractéristiques techniques de la machine contrôle manuel acquis pour les mises à jour de nos machines sur le site: www.grupostayer.com

1. DES INSTRUCTIONS SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

AVANT L'USAGE

- Familiarisez-vous avec les commandes et le bon fonctionnement de l'outil.
- Contrôlez le fonctionnement de l'outil avant chaque manipulation et, en cas d'anomalies, faites réparer immédiatement par une personne qualifiée; ne jamais ouvrez l'outil soi-même.
- Avant toute utilisation, inspectez soigneusement la zone où vous devez utiliser l'outil et enlevez tous les objets solides qui pourraient endommager le mécanisme de broyage lors de l'aspiration (notamment les pierres, les débris de verre, les pièces métalliques).
- Lors de l'aspiration, n'utilisez jamais l'outil sans le bac récolteur en place.
- Vérifiez régulièrement si le bac récolteur est usé ou endommagé.
- Remplacez les pièces usées ou défectueuses.
- Veillez à ce que tous les écrous, boulons et vis soient bien serrés afin de garantir un fonctionnement sûr de l'outil.

PENDANT L'USAGE

- Tenez toujours le câble éloigné des parties mobiles de l'outil; orientez le câble vers l'arrière le plus loin possible de l'outil.
- Utilisez uniquement l'outil en marchant (il ne faut pas courir).
- Conservez un bon équilibre sur les pentes.
- Assurez-vous que les ouvertures prévues pour l'aération soient toujours dégagées d'éventuels débris.
- Prenez une position stable lorsque vous travaillez (ne tendez pas le bras trop loin, surtout lorsque vous utilisez un escabeau ou une échelle).

EXPLICATION DES SYMBOLES SUR L'OUTIL

Veillez lire le mode d'emploi avant d'utiliser l'outil.
Utilisez des lunettes de protection.
N'exposez pas l'outil à l'humidité.
Soyez attentif au risque de blessures engendré par des particules qui volent en éclat (tenez les badauds à bonne distance de la zone de travail).
Arrêtez et débranchez la fiche avant tout nettoyage/toute maintenance ou si le câble (la rallonge) est endommagé(e) ou entremêlé(e).
Double-isolation (ne nécessite pas de mise à la terre).

Utilisation et entretien des batteries

Ne pas ouvrir l'accu. Risque de court-circuit.
Protéger l'accu de toute source de chaleur, comme p. ex. l'exposition directe au soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité. Il y a risque d'explosion.

En cas d'endommagement et d'utilisation non conforme de l'accu, des vapeurs peuvent s'échapper. Ventiler le lieu de travail et, en cas de malaises, consulter un médecin. Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.

N'utiliser l'accu qu'avec votre outil électroportatif STAYER. Seulement ainsi l'accu est protégé contre une surcharge dangereuse.

N'utiliser que des accus d'origine STAYER qui ont la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'outil électroportatif. Lors de l'utilisation d'autres accus, p.ex. d'accus non authentiques, d'accus modifiés ou d'autres fabricants, il y a danger de blessures et de dommages matériels causés par des accus qui explosent.

Après la mise hors fonctionnement automatique de l'outil électroportatif, n'appuyez plus sur l'interrupteur Marche/Arrêt. Ceci pourrait endommager l'accu.

L'accu est équipé d'une surveillance de température qui ne permet de charger l'accu que sur une plage de température entre 0 °C et 45 °C. La durée de vie de l'accu s'en trouve ainsi augmentée.

Respectez les indications concernant l'élimination.

N'utilisez que les chargeurs indiqués sur la page des accessoires. Seuls ces chargeurs sont adaptés à l'accu à ions lithium utilisé dans votre outil électroportatif.

L'accu est fourni en état de charge faible. Afin de garantir la puissance complète de l'accu, chargez complètement l'accu dans le chargeur avant la première mise en service. L'accu Lithium-ion peut être rechargé à tout moment, sans que sa durée de vie n'en soit réduite. Le fait d'interrompre le processus de charge n'endommage pas l'accu.

Grâce à la Protection Electronique des Cellules. Lorsque l'accumulateur est déchargé, l'outil électroportatif s'arrête grâce à un dispositif d'arrêt de protection : L'outil de travail ne tourne plus.

Protection contre surcharge en fonction de la température Si vous utilisez l'outil électroportatif conformément à sa conception, il ne peut pas subir de surcharge.

Lors d'une sollicitation trop élevée ou lors d'un dépassement de la plage de température d'accumulateur admissible de 0–50 °C, la vitesse de rotation est réduite. L'outil électroportatif ne tourne de nouveau à pleine vitesse qu'après avoir atteint la température d'accu admissible.

N'utiliser que des accus à ions lithium d'origine Stayer dont la tension correspond à cette indiquée sur la plaque signalétique de l'outil électroportatif.

L'utilisation de tout autre accumulateur peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.

2. INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

Outil de placement

Cet outil a été conçu pour souffler/rassembler et aspirer/broyer les feuilles sèches et autres déchets secs de jardinage, notamment l'herbe et les branches.

Cet outil est uniquement destiné à un usage domestique et n'est pas conçu pour être utilisé dans des lieux humides. Cet outil n'est conçu pour un usage professionnel. Lisez attentivement ce manuel d'instruction avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Prenez attention aux consignes de sécurité et aux avertissements; ne pas suivre ces instructions peut entraîner des graves blessures.

Vérifiez que le conditionnement contient toutes les pièces présentées dans le schéma.

Lorsque des pièces manquent ou sont endommagées, veuillez contacter votre distributeur.

Montage

Avant d'utiliser l'outil, assurez-vous que les composants sont montés correctement.

Serrez fermement toutes les vis, tous les boulons et tous les écrous

VENTO 2400 D / VENTO 36V L20

Ruban de fixation de la machine

L'équipement inclut un ruban 4 pour positionner ergonomiquement la machine. Pour monter le ruban 4 de fixation:

- Ouvrir le ruban 4 en appuyant sur sa fermeture.
- Passer le ruban 4 par la bague de fixation 17.
- Ajuster la longueur du ruban 4 selon la hauteur de l'utilisateur et selon le type de fixation.

Arrêtez l'outil et débranchez la prise

- Attendez que le rotor s'arrête avant d'enlever le bac récolteur de l'outil.
- Ouvrez la tirette du bac récolteur et videz-le entièrement.
- Le matériau pour compost ne fait pas partie des ordures ménagères.

VENTO 2400 D 7 SP 700

Dispositif d'immobilisation du cordon d'alimentation

- Accrochez la boucle dans le dispositif d'immobilisation de la rallonge 5 comme indiqué.
- Tirez fort pour bien serrer la rallonge. Vider le bac récolteur

Description illustrée

- 1 Tube inférieur de soufflage/d'aspiration
- 2 Tube supérieur de soufflage/d'aspiration
- 3 Bac récolteur
- 4 Bretelle
- 5 Dispositif d'immobilisation du cardan d'alimentation
- 6 Interrupteur marche/arrêt
- 7 Commutateur pour sélectionner le mode de fonctionnement
- 8 Roues d'appui
- 9 Fentes de ventilation
- 10 Poignée principale
- 11 L Poignée de guide
- 12 Ouverture d'aspiration
- 13 Ouverture de soufflage

- 14 Groupe moteur
- 15 Prise d'aspiration
- 16 Trous de fixation

3. FONCTIONNEMENT

Marche/ Arrêt

Les modèles SP700, VENTO 36V L20 et VENTO L20 n'ont qu'une fonction soufflerie.

Mettez en marche/arêtez l'outil en poussant l'interrupteur 6 dans la position "I"/"O".

Avant de mettre l'outil en marche, veillez à ce qu'il ne soit pas en contact avec un objet.

Après avoir coupé l'outil, le moteur continue à fonctionner durant quelques secondes.

VENTO 36V L20

Mode Turbo

Le modèle VENTO 36V L20 a un bouton sur la poignée qui active le mode TURBO pendant 2 secondes lorsqu'il est enfoncé. Le mode TURBO augmente le volume d'air soufflé pendant 2 secondes pour nettoyer les zones difficiles d'accès.

VENTO 2400 D

Soufflage

Sélectionnez le mode de soufflage avec l'interrupteur 7 comme indiqué (uniquement lorsque l'outil est à l'arrêt).

Aspiration

- Veillez à ce que le bac récolteur 3 soit fixé à l'outil
- Sélectionnez le mode d'aspiration avec l'interrupteur 7 comme indiqué (uniquement lorsque l'outil est à l'arrêt)
- N'aspirez pas d'objets solides, notamment des pierres, des débris de verre, des morceaux de métal
- N'aspirez pas de liquides.
- N'aspirez pas de gros volumes de feuilles en une seule fois et évitez ainsi d'obstruer l'ouverture d'aspiration et de bloquer le rotor du broyeur.
- L'intensité du broyage dépend de la quantité de feuilles et de l'humidité résiduelle.

Lorsque l'outil s'arrête tout à coup, éteignez-le immédiatement, débranchez la fiche de l'alimentation et enlevez les matières coincées entre le rotor du broyeur et le bâti.

Videz régulièrement le bac récolteur 3 (la capacité d'aspiration diminue considérablement lorsque le bac récolteur est plein).

Tenue et guidage de l'outil

Lorsque vous travaillez, tenez toujours l'outil par la(les) zone(s) de couleur grise.

- Utilisez les roues d'appui 8 pour guider facilement le tube le long du sol.
- Pour d'excellents résultats, tenez l'outil à une distance

de 5-10 cm du sol.

Dépannage

Le listing suivant indique les symptômes de problèmes, les causes éventuelles et les actions correctives (si celles-ci n'identifient pas et ne corrigent pas le problème, contactez votre fournisseur ou la station-service)

Arrêtez l'outil et débranchez la fiche avant d'examiner le problème.

L'outil ne fonctionne pas

- **Pas d'alimentation.** Vérifiez l'alimentation (cable d'alimentation, disjoncteurs, fusibles, batteries)
- **Fiche non branchée.** Branchez la fiche
- **Rallonge endommagée.** Remplacez la rallonge
- **Cable marche/arrêt défectueux.** Contactez le fournisseur/la station-service
- **Balais de carbone usés.** Contactez le fournisseur/la station-service
- **Moteur défectueux.** Contactez le fournisseur/la station-service
- **Tube de soufflage/d'aspiration pas entièrement monté.** Montez le tube de soufflage/d'aspiration en deux pièces.

L'outil fonctionne par intermittence

- **Cable marche/arrêt défectueux.** Contactez le fournisseur/la station-service
- **Cable interne défectueux.** Contactez le fournisseur/la station-service
- **Rotor bloqué par un objet étranger.** Enlever le blocage.

Puissance de soufflage nulle ou faible

- **Interrupteur sélecteur en mode aspiration.** Régler l'interrupteur sélecteur en mode soufflage.

Puissance d'aspiration nulle ou faible

- **Interrupteur sélecteur en mode soufflage.** Régler l'interrupteur sélecteur en mode aspiration.
- **Le bac récolteur est plein/sale.** Vider/nettoyer le bac récolteur
- **Ouverture d'aspiration obstruée ou bloquée par un objet étranger.** Enlever le blocage.

4. INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE ET DE SERVICE

- Cet outil n'est pas conçu pour un usage professionnel.
- Gardez toujours votre outil et le câble propres (spécialement les aérations 9).
- Nettoyez l'outil après chaque utilisation avec une brosse douce ou un chiffon (n'utilisez pas de produit de nettoyage ou de solvant).
- Enlevez le bac récolteur après toute utilisation, retournez-le et brossez-le soigneusement.

- Après avoir enlevé le bac récolteur, veillez à enlever d'éventuels résidus de poussières de la zone de sortie d'air.

Rangement

- Rangez l'outil à l'intérieur dans un endroit sec et fermé à clé, hors de la portée des enfants.
- Ne couvrez pas l'outil de plastique (le plastique peut provoquer de l'humidité et entraîner de la rouille/corrosion).

Transport

Les accumulateurs Lithium-ion sont soumis aux règlements de transport des matières dangereuses. L'utilisateur peut transporter les accumulateurs par voie routière sans mesures supplémentaires. Lors d'une expédition par tiers (par ex. : transport aérien ou entreprise de transport), les mesures à prendre spécifiques à l'emballage et au marquage doivent être observées.

Dans un tel cas, lors de la préparation de l'envoi, il est impératif de faire appel à un expert en transport des matières dangereuses.

N'expédiez les accus que si le carter n'est pas endommagé. Recouvrez les contacts non protégés et emballez l'accu de manière à ce qu'il ne puisse pas se déplacer dans l'emballage. Veuillez également respecter les réglementations supplémentaires éventuellement en vigueur.

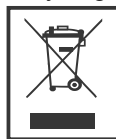
Service de réparation

Notre service après-vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous: info@grupostayer.com

Les conseillers techniques sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant l'achat, l'utilisation et le réglage de vos produits et leurs accessoires.

Élimination et le recyclage

Les outils électroportatifs, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.



Seulement pour les pays de l'Union Européenne:
Ne jetez pas votre appareil électroportatif avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa réalisation dans les lois nationales, les outils électroportatifs dont on ne peut plus se servir doivent être séparés et suivre une voie de recyclage appropriée.

Sous réserve de modifications.



Accus/piles :
Ion lithium

Veillez respecter les indications données dans le

chapitre « Transport »

Ne pas jeter les accus/piles dans les ordures ménagères, ni dans les fla mes ou l'eau. Les accus/piles doivent être co llectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les régl ementations se rapportant à l'environnement.

Seulement pour les pays de l'Union Européenne : Les accus/piles usés ou défectueux doivent être recyclés conformément à la directive 2006/66/CE.

Protégez-vous contre les effets des vibrations par un entretien correct de l'outil et de ses accessoires, en gardant vos mains chaudes et en structurant vos schémas de travail.

5. REGLES

Caractéristiques techniques

= Puissance absorbée

= Vitesse a vide

= Vitesse maximale de l'air

= Capacité du sac récepteur

= Débit d'air



= Débit d'air



= Poids



= Niveau de puissance sonore



= Niveau de pression sonore

=Vibration



Ces indications sont valables pour des tensions nominales de [U] 230/240 V 50/60 Hz - 110/120 V 60 Hz. Ces indications peuvent varier pour des tensions plus basses ainsi que pour des versions spécifiques a certains pays. Respectez impérativement le numéro d'article se trouvant sur la plaque signalétique de l'outil électroportatif.



L_{WA}

L_{PA}

Les désignations commerciales des différents outils électroportatifs peuvent varier.



Porter une protection acoustique!



Le niveau de vibrations émises a été mesuré conformément a l'essai normalisé de la norme EN 62841-1; il peut être utilisé pour comparar plusieurs outils et pour réaliser une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations lors de l'utilisation de l'outil pour les applications mentionnées.

- L'utilisation de l'outil dans d'autres applications, ou avec des accessoires différents ou mal entretenus, peut considérablement augmenter le niveau d'exposition.
- La mise hors tension de l'outil et sa non-utilisation pendant qu'il est allumé peuvent considérablement réduire le niveau d'exposition

Regras gerais de segurança para ferramentas eléctricas

1) Segurança na área de trabalho

a) Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada. Desordem ou áreas de trabalho com fraca iluminação podem levar a acidentes.

b) Não trabalhe com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis. Ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.

c) Mantenha crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante o trabalho com a ferramenta. Distrações podem causar a falta de controle sobre o aparelho.

2) Segurança eléctrica

a) A ficha da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não use fichas adaptadoras junto com ferramentas eléctricas com protecção-terra. Fichas sem modificações e tomadas adequadas reduzem o risco de choques eléctricos.

b) Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como por exemplo tubos, radiadores, fogões e geladeiras. Há um risco elevado de choques eléctricos, caso o corpo for ligado à terra.

c) A ferramenta eléctrica não deve ser exposta à chuva nem humidade. A penetração de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choques eléctricos.

d) Não utilize o cabo da ferramenta eléctrica para outros fins como transporte, para pendurar a ferramenta eléctrica, nem para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes em movimento do aparelho. Cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choques eléctricos.

e) Ao trabalhar com a ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para áreas externas. O uso de um cabo apropriado para áreas externas reduz o risco de choques eléctricos.

f) Aquando for extremamente necessário operar a ferramenta eléctrica num ambiente húmido, use um interruptor de protecção diferencial. A utilização de um interruptor de protecção diferencial diminui o risco de um choque eléctrico.

3) Segurança de pessoas

a) Esteja alerta, observe o que está a fazer, e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não use a ferramenta eléctrica se estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de falta de atenção durante a operação da ferramenta eléctrica pode resultar em graves lesões.

b) Usar um equipamento pessoal de protecção. Sempre utilizar um óculos de protecção. A utilização de equipamentos de segurança como por exemplo, máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduzem o risco de lesões.

c) Evite um accionamento involuntário. Assegure-se

de que a ferramenta eléctrica esteja desligada antes de conectá-la à corrente eléctrica e/ou ao acumulador, antes de apanhá-la ou carregá-la. Manter o dedo sobre o interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou conectar a ferramenta já ligada à rede, pode levar a graves acidentes.

d) Remover chaves de ajustes ou chaves de fenda, antes de ligar a ferramenta eléctrica. Uma chave de fenda ou chave de ajuste que se encontre numa parte móvel do aparelho, pode levar a lesões.

e) Evite uma postura anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma poderá ser mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.

f) Use roupa apropriada. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastadas de partes em movimento. Roupas largas, jóias ou cabelos longos podem ser agarradas por partes em movimento.

g) Se for prevista a montagem de dispositivos de aspiração de pó e de recolha, assegure-se de que estão conectados e que sejam utilizados de forma correcta. A utilização de um dispositivo de aspiração de pó pode reduzir os riscos provocados pelo pó.

4) Tratamento cuidadoso e utilização de ferramentas eléctricas

a) Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Use para o seu trabalho a ferramenta eléctrica correcta. A ferramenta correcta realizará o trabalho de forma melhor e mais segura dentro da faixa de potência indicada.

b) Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não puder ser ligado nem desligado. Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de ligar-desligar, é perigosa e deve ser reparada.

c) Puxe a ficha da tomada e/ou remova o acumulador antes de efectuar ajustes na ferramenta, substituir acessórios ou armazenar a ferramenta eléctrica. Esta medida de segurança evita que a ferramenta eléctrica seja ligada acidentalmente.

d) Guarde ferramentas eléctricas que não estiverem sendo utilizadas, for a do alcance de crianças. Não permita que a ferramenta seja utilizada por pessoas não familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções. Ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas sem treinamento.

e) Trate a sua ferramenta eléctrica com cuidado. Verifique se as partes móveis funcionam perfeitamente e não emperram, se há peças quebradas ou danificadas que possam influenciar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização da ferramenta. Muitos acidentes tem como causa uma manutenção insuficiente das ferramentas eléctricas.

f) Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas. Ferramentas de cortes devidamente tratadas, com cantos afiados travam com menos frequência e podem ser controladas com maior facilidade.

g) Use a ferramenta eléctrica, os acessórios, os bits da ferramenta etc. de acordo com estas instruções. Considere também as condições de trabalho e o trabalho a ser efectuado. A utilização da ferramenta eléctrica para outros fins que os previstos, pode resultar em situações perigosas.

Este manual é compatível com a data de fabricação da sua máquina, você vai encontrar informações sobre os dados técnicos da máquina adquirida verificação manual para atualizações de nossas máquinas no site:

www.grupostayer.com

1. INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS DE SEGURANÇA

ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Familiarize-se com os controlos e a utilização adequada da ferramenta.
- Verifique o funcionamento da ferramenta antes de cada utilização e, em caso de avaria, leve-a a uma pessoa qualificada para reparação; nunca abra você mesmo a ferramenta.
- Antes de utilizar, inspeccione cuidadosamente a área de utilização da ferramenta e retire todos os objectos sólidos que possam danificar o mecanismo de trituração durante a aspiração (como, por exemplo, pedras, vidro partido, pedaços de metal).
- Quando aspirar, nunca utilize a ferramenta sem o saco de recolha instalado.
- Verifique regularmente se o saco de recolha está gasto ou danificado.
- Substitua as peças gastas ou danificadas
- Mantenha todos os parafusos e porcas apertados para ter a certeza de que a ferramenta está em condições de funcionamento seguras

DURANTE A UTILIZAÇÃO

Mantenha sempre o fio afastado das pegas rotativas da ferramenta; coloque o fio para trás, fora do alcance da ferramenta.

- Opere a ferramenta apenas com urna marcha normal (não corra).
- Mantenha os pés numa posição adequada nas subidas.
- Certifique-se sempre de que as aberturas de ventilação não tem resíduos.
- Tenha urna postura segura quando trabalhar (nao ultrapasse, em especial, quando utilizar degraus ou urna escada).

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS DA FERRAMENTA

Leia o manual de instruções antes de utilizar o equipamento.

Use óculos de protecção.

Não exponha a ferramenta a chuva.

Tenha atenção ao risco de lesão provocado pelos resíduos móveis (mantenha as pessoas a urna distância segura da área de trabalho).

Desligue e retire a ficha antes da limpeza/manutenção ou se o cabo (extensão) estiver danificado ou emaranhado. Isolamento duplo (nenhum fio de terra necessário).

Uso e cuidados com as baterias

Não abra o acumulador. Há risco de um curto-circuito. Proteger o acumulador contra calor, p. ex. também contra urna permanente radiação solar, fogo, água e humidade. Há risco de explosão.

Em caso de danos e de utilização incorrecta do acumulador, podem escapar vapores. Arejar bem o local de trabalho e consultar um médico se forem constatados quaisquer sintomas. É possível que os vapores irrite as vias respiratórias.

Só utilizar o acumulador junto com a sua ferramenta eléctrica STAYER. Só assim é que o seu acumulador é protegido contra perigosa sobrecarga.

Só utilizar acumuladores STAYER com a tensão indicada na placa de características da sua ferramenta eléctrica. Se forem usados outros acumuladores, p. ex. imitações, acumuladores restaurados ou acumuladores de outras marcas, há perigo de lesões, assim como danos materiais devido a explosões de acumuladores.

Não continuar a premir o interruptor de ligar/desligar após o desligamento automático da ferramenta eléctrica. O acumulador pode ser danificado.

O acumulador está equipado com urna monitorização de temperatura, que só permite urna carga na faixa de temperatura entre 0 °C e 45 °C. Desta forma é alcançada urna alta vida útil do acumulador.

Observar a indicação sobre a eliminação de forma ecológica.

Só utilizar os carregadores que constam na página de acessórios. Só estes carregadores são apropriados para os acumuladores de iões de lítio utilizados para a sua ferramenta eléctrica.

O acumulador é fornecido parcialmente carregado. Para assegurar a completa potência do acumulador, o acumulador deverá ser carregado completamente no carregador antes da primeira utilização.

O acumulador de iões de lítio pode ser carregado a qualquer altura, sem que a sua vida útil seja reduzida. Uma interrupção do processo de carga não danifica o acumulador.

O acumulador de iões de lítio está protegido. A ferramenta eléctrica é desligada através de urna disjuntor de protecção, logo que o acumulador estiver descarregado. A ferramenta de trabalho não se movimenta mais.

Protecção contra sobrecarga em dependência da temperatura.

A ferramenta eléctrica não pode ser sobrecarregada se for utilizada de acordo com as disposições. O número de rotações é reduzido no caso de urna carga alta demais ou ao ultrapassar a faixa admissível para a temperatura do acumulador 0–50 °C. A ferramenta eléctrica só funciona com plena velocidade após a temperatura do acumulador alcançar a faixa admissível.

Só utilizar acumuladores de iões de lítio Stayer com a tensão indicada no logotipo da sua ferramenta eléctrica. A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.

2. INSTRUÇÕES DE USO

Colocação da ferramenta

Esta ferramenta destina-se a soprar/recolher e aspirar/triturar folhas secas e outros resíduos secos do jardim, como, por exemplo, relva e galhos.

Esta ferramenta destina-se apenas a utilização doméstica e não foi concebida para ser utilizada em locais molhados.

Esta ferramenta não se destina a utilização profissional. Leia este manual de instruções cuidadosamente antes de utilizar e guarde-o para futura referência.

Dê especial atenção às instruções e avisos de segurança; a não observação das respectivas recomendações poderá resultar em lesões graves.

Verifique se a embalagem contém todas as peças conforme apresentado no desenho.

Quando faltarem peças ou estiverem danificadas, contacte o revendedor.

Montagem

Antes de operar a ferramenta, certifique-se de que os componentes estão montados corretamente.

Aperte firmemente todos os parafusos e porcas

VENTO 2400 D / VENTO 36V L20

Fita de sujeição da máquina

O equipamento inclui uma tita 4 para posicionar ergonomicamente a máquina. Para montar a fita de sujeição:

- Abra a fita 4 a apertar o seu fecho.
- Passe a fita 4 pelo aro de sujeição 17.
- Ajuste o comprimento da fita 4 segundo a altura do utilizador e segundo o tipo de sujeição.

Esvaziar o saco de recolha

- Desligue a ferramenta e retire a ficha da tomada
- Aguarde até o impulsor parar antes de retirar o saco de recolha da ferramenta
 - Abra o fecho do saco de recolha e esvazie-o completamente
 - O material composto não pertence ao lixo doméstico.

VENTO 2400 D / SP 700

Limitador do cabo

- Pendura a volta do cabo de extensão sobre o limitador 5 conforme ilustrado.
- Puxe para ficar o cabo de extensão.

Descrição ilustrada

- 1 Tubo de sucção/soprador inferior
- 2 Tubo de sucção/soprador superior
- 3 Saco de recolha
- 4 Alça de transporte
- 5 Limitador do cabo
- 6 Interruptor para ligar/desligar
- 7 Comutador para seleccionar o modo de funcionamento
- 8 Rodas de suporte
- 9 Aberturas de ventilação
- 10 Pega principal
- 11 Pega guia
- 12 Abertura do aspirador
- 13 Abertura do soprador
- 14 Grupo motor
- 15 Tomada de sucção
- 16 Fixação buracos

3. INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

On/Off

Os modelos SP700, **VENTO 36V L20** e VENTO L20 possuem apenas a função de soprador.

Ligue/desligue a ferramenta premindo o interruptor 6 para a posição "I"/"O"

Antes de ligar a ferramenta, certifique-se de que não está em contacto com nenhum objecto. Depois de desligar a ferramenta, o motor continua a funcionar durante alguns segundos.

VENTO 36V L20

Modo turbo

O modelo VENTO 36V L20 possui um botão na alça que ativa o modo TURBO por 2 segundos quando pressionado. O modo TURBO aumenta o volume de ar soprado por 2 segundos para limpar áreas de difícil acesso.

Soprar

Selecione o modo de sopro com o interruptor 7 conforme ilustrado (**apenas a ferramenta estiver desligada**)

Aspirar

- Certifique-se de que o saco de recolha 3 está ligado a ferramenta.
- Selecione o modo de aspiração com o interruptor 7 conforme ilustrado (apenas a ferramenta estiver desligada).

Não aspire objectos sólidos, como, por exemplo, pedras, vidros partidos, pedaços de metal

- Não aspire líquidos.
- Não aspire grandes quantidades de folhas de urna só vez para evitar o entupimento da abertura do aspirador e o bloqueio do impulsor do triturador.
- A intensidade da trituração depende do tamanho das folhas e da humidade residual.

Quando a ferramenta parar repentinamente, desligue-a imediatamente, retire a ficha da fonte de alimentação e retire qualquer material encravado entre o impulsor do triturador e a caixa.

- Esvazie regularmente o saco de recolha 3 (a capacidade de aspiração diminui consideravelmente quando o saco de recolha está cheio).

Segurar e guiar a ferramenta

Durante o trabalho, segure sempre a ferramenta na(s) área(s) de fixação cinzenta(s).

Utilize as rodas de suporte H para fácil orientação do tubo no chão.

Para obter resultados óptimos, mantenha uma distância de 5-10 cm do chão.

Solução de problemas

A lista seguinte mostra os sintomas dos problemas,

causas possíveis e acções correctivas (se estas não identificarem e corrigirem o problema, contacte o revendedor ou o centro de assistência técnica).

Desligue a ferramenta e desligue a ficha antes de investigar o problema.

A ferramenta não funciona

- **Sem fonte de alimentação.** Verifique a fonte de alimentac;ao (cabo de alimentação, disjuntores, fusíveis, baterias)
- **Ficha desligada.** Ligue a ficha.
- **Cabo de extensao danificado.** Substitua o cabo de extensao.
- **Interruptor de ligar/desligar defeituoso.** contacte o revendedor/centro de assistencia técnica.
- **Escovas de carbono gastas.** Contacte o revendedor /centro de assistencia.
- **Motor avariado.** Contacte o revendedor/centro de assistencia.
- **Tubo de sopro/aspiração nao montado completamente.** Monte o tubo de sopro/aspiração de duas partes.

A ferramenta funciona intermitentemente

- **Interruptor de ligar/desligar defeituoso.** Contacte o revendedor/centro de assistencia técnica.
- **Instalação interna defeituosa.** Contacte o revendedor/centro de assistencia técnica.
- **Impulsor bloqueado por objecto estranho.** Retire o bloqueio.

Sem ou baixa potencia de sopro

- **Interruptor selector no modo de sopor.** Defina o interruptor selector para o modo de aspiração. Defina o interruptor selector para o modo de sopro.

Sem ou baixa potencia de aspiração

- **Interruptor selector no modo de sopor.** Defina o interruptor selector para o modo de aspiração
- **O saco de recolha está cheio/sujo.** Esvazie/limpe o saco de recolha.
- **Abertura de aspiração entupida ou bloqueada por objecto estranho.** Retire o bloqueio.

4. INSTRUÇÕES MANUTENÇÃO E SERVIÇO

- Esta ferramenta não se destina a utilização profissional.
- Mantenha a ferramenta e o fio sempre limpos (especialmente as ranhuras de respiração 9).
- Limpe a ferramenta após cada utilização com uma escova suave ou um pano (nao utilize produtos de limpeza ou solventes).
- Retire o saco de recolha após cada utilização, vire-o ao contrário e escave-o completamente
- Depois de retirar o saco de recolha, certifique-se de

que os possíveis resíduos de sujidade sao retirados da área de saída de ar.

Armazenamento

- Guarde a ferramenta no interior num local seco e seguro, fora do alcance das crianças.
- Não cubra a ferramenta com plástico (o plástico pode provocar humidade e, conseqüentemente, ferrugem/ corrosão).

Transporte

Os acumuladores de iões de lítio, contidos, estão sujeitos ao direito de materiais perigosos. Os acumuladores podem ser transportados na rua pelo utilizador, sem mais obrigações.

Na expedição por terceiros (por ex: transporte aéreo ou expedição), devem ser observadas as especiais exigências quanto à embalagem e à designação. Neste caso é necessário consultar um especialista de materiais perigosos ao preparar a peça a ser trabalhada.

Só enviar acumuladores se a carcaça não estiver danificada. Colar contactos abertos e embalar o acumulador de modo que não possa se movimentar dentro da embalagem. Por favor observe também eventuais directivas nacionais suplementares.

Serviço de reparo

O serviço pós-venda responde às suas perguntas a respeito de serviços de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das peças sobressalentes.

Desenhos explodidos e infarmações sobre peças sobressalentes encontram-se em:

info@grupostayer.com

A nossa equipa de consultores esclarece com prazer todas as suas dúvidas a respeito da compra, aplicação e ajuste dos produtos e acessórios.

Eliminação e reciclagem

Ferramentas eléctricas, acessórios e embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matérias primas.

Apenas países da União Europeia:



Não deitar ferramentas eléctricas no lixo doméstico!

De acordo com a directiva europeia 2012/19/CE para aparelhos eléctricos e electrónicos velhos, e com as respectivas realizações nas leis nacionais, as ferramentas eléctricas que não servem mais para a utilização, devem ser enviadas separadamente a uma reciclagem ecológica.

Sob reserva de alterações.

Acumuladores/pilhas:



Íões de lítio:









Observar as indicações no capítulo "Transporte". Acumuladores/pilhas não devem ser deitados no lixo doméstico, nem no fogo nem na água. Acumuladores pilhas devem ser recolhidos, reciclados ou eliminados de forma ecológica.

Apenas países da União Europeia:

Acumuladores e pilhas defeituosos ou gastos devem ser reciclados conforme a directiva 2006/66/CE.

5. NORMATIVO

Dados técnicos

	= Entrada de energia
	= Velocidade sem carga
	= Velocidade máxima do ar
	= Capacidade saco receptor
	= Fluxo de ar
	= Fluxo de ar
	= Peso
L _{WA}	LWA = Nível de potencia sonora
L _{PA}	LPA = Nível de pressão sonora
	= Vibração

As indicações só valem para tensões nominais [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. Estas indicações podem variar no caso de tensões inferiores e em modelos específicos dos países.

Observar o número de produto na sua ferramenta eléctrica. A designação comercial das ferramentas eléctricas individuais pode variar.



Usar protecção auricular!

O nível de emissão de vibrações foi medido de acordo com um teste normalizado fornecido na EN 62841-1; pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra e como uma avaliação preliminar de exposição a vibração quando utilizar a ferramenta para as aplicações mencionadas

- Utilizar a ferramenta para diferentes aplicações ou com acessórios diferentes ou mantidos deficientemente, podem aumentar significativamente o nível de exposição.
- O número de vezes que a ferramenta é desligada ou quando estiver a trabalhar sem fazer nada, pode reduzir significativamente o nível de exposição.

Proteja-se contra os efeitos da vibração, mantendo a ferramenta e os acessórios, mantendo as mãos quentes e organizando os padrões de trabalho.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΕΡΙΟΧΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

α) Διατηρείτε καθαρή και καλά φωτισμένη την περιοχή εργασίας.

Αν υπάρχει ακαταστασία ή ελλιπής φωτισμός στην περιοχή εργασίας, μπορεί να προκληθεί ατύχημα.

β) Μη θέτετε σε λειτουργία τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως π.χ. με παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες και μπορεί να προκληθεί ανάφλεξη λόγω σκόνης ή αναθυμιάσεων.

γ) Μη επιτρέπετε σε παιδιά και άλλους παριστάμενους να πλησιάζουν στο χώρο εργασίας, όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Τυχόν απόσπαση της προσοχής σας μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο.

2. ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

α) Τα βύσματα του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζουν στην πρίζα. Ποτέ μην τροποποιείτε το βύσμα με κανέναν τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι αντίστοιχες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

β) Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως π.χ. σωλήνες, καλοριφέρ, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αν το σώμα σας είναι γειωμένο.

γ) Μη εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υγρά περιβάλλοντα. Η διείσδυση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

δ) Μη καταπονείτε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο από την πρίζα. Διατηρείτε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λιπαντικά, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ε) Όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε ένα καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για εξωτερική χρήση. Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ζ) Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο στη βροχή, σε μέρη που καταβρέχονται από νερό, σε υγρό μέρος ή σε μέρος με υγρασία. Η χρήση του εργαλείου υπό αυτές ή παρόμοιες συνθήκες θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, επικίνδυνης δυσλειτουργίας και υπερθέρμανσης. Αν δεν μπορεί να αποφευχθεί η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε μέρος με υγρασία, χρησιμοποιήστε παροχή ρεύματος που διαθέτει αυτόματο διακόπτη διαρροής (RCD). Η χρήση ενός RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3. ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

α) Να είστε σε εγρήγορση, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή έλλειψης προσοχής κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρή σωματική βλάβη.

β) Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό προσωπικής προστασίας. Πάντα να φοράτε προστατευτικά ματιών. Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως π.χ. μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, σκληρό καπέλο ή προστατευτικά για τα αυτιά και τα χέρια, που χρησιμοποιείται στις κατάλληλες συνθήκες μειώνει τις σωματικές βλάβες.

γ) Αποφυγή ακούσιας εκκίνησης. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση απενεργοποίησης προτού συνδέσετε το εργαλείο στην πηγή τροφοδοσίας ή/και στην μπαταρία και προτού το κρατήσετε στα χέρια σας ή το μεταφέρετε. Αν κατά τη μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων έχετε το δάκτυλό σας επάνω στο διακόπτη ή αν ενεργοποιηθούν ενώ ο διακόπτης είναι πατημένος, μπορεί να προκληθεί ατύχημα.

δ) Απομακρύνετε τυχόν κλειδί ρύθμισης ή οδοντωτό κλειδί πριν από την ενεργοποίηση του εργαλείου. Ένα οδοντωτό κλειδί ή ένα κλειδί ρύθμισης που παρέμεινε συνδεδεμένο σε κάποιο περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σωματική βλάβη.

ε) Διατηρείτε την ισορροπία σας. Φροντίστε να στέκεστε σωστά, διατηρώντας πάντα την ισορροπία σας. Έτσι μπορείτε να έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε περίπτωση μη αναμενόμενων καταστάσεων.

ζ) Να φοράτε την κατάλληλη ενδυμασία. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.

η) Αν έχετε στη διάθεσή σας συσκευές για σύνδεση σε διατάξεις εξαγωγής και συλλογής σκόνης, φροντίστε για τη σωστή σύνδεση και χρήση τους. Η χρήση διάταξης συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

4. ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

α) Μη πιέζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα με την ταχύτητα για την οποία έχει σχεδιαστεί.

β) Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν δεν λειτουργεί ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης. Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί από το διακόπτη του είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

γ) Αποσυνδέστε το βύσμα από την πηγή τροφοδοσίας ή/και την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο προτού κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλάξετε βοηθητικό εξοπλισμό ή αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

δ) Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με ηλεκτρικά εργαλεία ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες να χειρίζονται το ηλεκτρικό εργαλείο. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

ε) Φροντίστε για τη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων. Ελέγξτε για εσφαλμένη αντιστοίχιση ή δέσιμο των κινούμενων μερών, για θραύση τους και για άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν έχουν καταστραφεί, φροντίστε να επισκευάσετε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται λόγω κακής συντήρησης των ηλεκτρικών εργαλείων.

ζ) Διατηρείτε αιχμηρά και καθαρά τα εργαλεία κοπής. Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν και πιο εύκολο να ελεγχθούν.

η) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, το βοηθητικό εξοπλισμό και τα μέρη του εργαλείου κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την ίδια εργασία που θα εκτελέσετε. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες άλλες από αυτές για τις οποίες προορίζεται μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνη κατάσταση.

Αυτό το εγχειρίδιο είναι ακριβές κατά την ημερομηνία κατασκευής του μηχανήματός σας. Για πληροφορίες για τα τεχνικά δεδομένα του μηχανήματος που αγοράσατε και για έλεγχο για ενημερώσεις των μηχανημάτων μας, μπορείτε να επισκεφτείτε τον δικτυακό τόπο:

www.grupostayer.com

1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Ελέγξτε τη λειτουργία του εργαλείου πριν από κάθε χρήση και, σε περίπτωση ελαττώματος, επισκευάστε το αμέσως από κατάλληλα εκπαιδευμένο άτομο. Ποτέ μην ανοίγετε μόνοι σας το εργαλείο.
- Πριν από τη χρήση, επιθεωρήστε προσεκτικά την περιοχή όπου θα χρησιμοποιηθεί το εργαλείο και απομακρύνετε όλα τα συμπαγή αντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στο μηχανισμό τεμαχισμού κατά τη διάρκεια της αναρρόφησης (όπως πέτρες, σπασμένα γυαλιά, κομμάτια μετάλλου).
- Κατά την αναρρόφηση, να μη χρησιμοποιείτε ποτέ το εργαλείο εάν δεν βρίσκεται ο σάκος συλλογής στη θέση του.
- Να ελέγχετε τακτικά τον σάκο συλλογής για φθορά ή ζημιά.
- Αντικαταστήστε τα εξαρτήματα που έχουν φθαρεί ή καταστραφεί.
- Να διατηρείτε όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και τις βίδες σφιχτά για να είστε βέβαιοι ότι το εργαλείο βρίσκεται σε ασφαλή κατάσταση λειτουργίας.

ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Πάντα να κρατάτε το καλώδιο μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου. Να κατευθύνετε το καλώδιο προς την πίσω πλευρά, μακριά από το εργαλείο.
- Να χειρίζεστε το εργαλείο μόνο βαδίζοντας (μην τρέχετε).
- Να έχετε σωστή στήριξη σε μέρη υπό κλίση.
- Πάντα να βεβαιώνετε ότι τα ανοίγματα εξαερισμού δεν έχουν φράξει από θραύσματα.
- Να έχετε μια ασφαλή στάση του σώματος κατά την εργασία (μην τεντώνετε, ειδικά όταν χρησιμοποιείτε σκαλάκια ή σκάλα).

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΣΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ

Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.

Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.

Μην εκθέτετε το εργαλείο στη βροχή.

Δώστε προσοχή στον κίνδυνο τραυματισμού που προκαλείται από εκσφενδονιζόμενα θραύσματα (κρατήστε τους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση μακριά από τον χώρο εργασίας).

Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε το φις πριν από καθαρισμό/συντήρηση ή αν το καλώδιο (επέκταση) είναι κατεστραμμένο ή μπλεγμένο.

Διπλή μόνωση (δεν απαιτείται καλώδιο γείωσης).

Χρήση και φροντίδα μπαταρίας

Μην ανοίγετε την μπαταρία. Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.

Προφυλάσσετε την μπαταρία από τη θερμότητα., π.χ. από τη συνεχή έντονη ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, νερό και υγρασία. Κίνδυνος έκρηξης.

Σε περίπτωση ζημιάς και ακατάλληλης χρήσης της μπαταρίας, υπάρχει το ενδεχόμενο εκπομπής ατμών. Σε περίπτωση ενοχλήσεων, εξασφαλίστε καθαρό αέρα και ζητήστε ιατρική βοήθεια. Οι ατμοί μπορεί να ερεθίσουν το αναπνευστικό σύστημα.

Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε συνδυασμό με το ηλεκτρικό εργαλείο της STAYER. Αυτό το μέτρο μόνο του προστατεύει την μπαταρία από την επικίνδυνη υπερφόρτωση.

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες της STAYER με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα στοιχείων του ηλεκτρικού εργαλείου σας. Όταν χρησιμοποιείτε άλλες μπαταρίες, π.χ. απομιμήσεις, επισκευασμένες μπαταρίες ή άλλες μάρκες, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού καθώς και υλικών ζημιών από την έκρηξη των μπαταριών.

Μην συνεχίσετε να πιέζετε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης μετά την αυτόματη απενεργοποίηση του μηχανήματος. Η μπαταρία μπορεί να υποστεί ζημιά.

Η μπαταρία είναι εξοπλισμένη με ρυθμιστή θερμοκρασίας, ο οποίος επιτρέπει τη φόρτιση μόνο εντός εύρους θερμοκρασίας μεταξύ 0 °C και 45 °C. Με αυτόν τον τρόπο επιτυγχάνεται μεγάλη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

Τηρήστε τις σημειώσεις για την απόρριψη.

Χρησιμοποιείτε μόνο τους φορτιστές μπαταριών που αναφέρονται στη σελίδα εξαρτημάτων. Μόνο αυτοί οι φορτιστές μπαταριών είναι κατάλληλοι για την μπαταρία ιόντων λιθίου του ηλεκτρικού εργαλείου σας.

Η μπαταρία παρέχεται μερικώς φορτισμένη. Για να εξασφαλίσετε την πλήρη χωρητικότητα της μπαταρίας, φορτίστε πλήρως την μπαταρία στο φορτιστή πριν χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για πρώτη φορά.

Η μπαταρία ιόντων λιθίου μπορεί να φορτίζεται ανά πάσα στιγμή χωρίς να μειώνεται η διάρκεια ζωής της. Η διακοπή της διαδικασίας φόρτισης δεν προκαλεί ζημιά στην μπαταρία.

Η μπαταρία ιόντων λιθίου προστατεύεται από την πλήρη εκφόρτιση. Όταν η μπαταρία είναι άδεια, το μηχανήμα απενεργοποιείται μέσω προστατευτικού κυκλώματος: Το τοποθετημένο εργαλείο δεν περιστρέφεται πλέον.

Προστασία υπερφόρτωσης ανάλογα με τη θερμοκρασία. Όταν χρησιμοποιείται όπως προβλέπεται, το ηλεκτρικό εργαλείο δεν μπορεί να υποστεί υπερφόρτωση. Όταν το φορτίο είναι πολύ υψηλό ή γίνει υπέρβαση του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας 0-50°C της μπαταρίας, η ταχύτητα μειώνεται. Το ηλεκτρικό εργαλείο δεν θα λειτουργεί σε πλήρη ταχύτητα μέχρι η μπαταρία να φτάσει στην επιτρεπόμενη θερμοκρασία.

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Τοποθέτηση εργαλείου

Το εργαλείο αυτό έχει σχεδιαστεί για φύσημα/συλλογή καθώς και για αναρρόφηση/τεμαχισμό ξηρών φύλλων και άλλων ξηρών απορριμμάτων κήπου, όπως γρασίδι και κλαδιά.

Το εργαλείο αυτό προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε υγρές συνθήκες.

Το εργαλείο αυτό δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης πριν από τη χρήση και αποθηκεύστε το για να ανατρέξετε στο μέλλον (Εικ. 2).

Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις οδηγίες ασφαλείας και τις προειδοποιήσεις. Η μη τήρηση αυτών μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

Ελέγξτε εάν η συσκευασία περιέχει όλα τα εξαρτήματα όπως απεικονίζονται στο σχέδιο (Εικ. 1).

Αν λείπουν εξαρτήματα ή είναι ελαττωματικά, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.

Συναρμολόγηση

Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα έχουν τοποθετηθεί σωστά..

Σφίξτε καλά όλες τις βίδες, τα μπουλόνια και τα παξιμάδια

VENTO 2400 D / VENTO 36V L20

Ιμάντας συγκράτησης μηχανής

Ο εξοπλισμός περιλαμβάνει έναν ιμάντα 4 για την εργονομική τοποθέτηση του μηχανήματος. Για τη συναρμολόγηση του ιμάντα συγκράτησης 4:

- Ανοίξτε τον ιμάντα 4 πιέζοντας το κλείδωμά του.
- Περάστε τον ιμάντα 4 μέσω του δακτυλίου στερέωσης 17.
- Ρυθμίστε το μήκος του ιμάντα 4 ανάλογα με το ύψος του χρήστη και ανάλογα με τον τρόπο κράτησής του.

Άδειασμα του σάκου συλλογής

Απενεργοποιήστε το εργαλείο και αποσυνδέστε το φως

- Πριν αφαιρέσετε τον σάκο συλλογής από το εργαλείο περιμένετε έως ότου ακινητοποιηθεί η πτερωτή.
- Ανοίξτε το φερμουάρ του σάκου συλλογής και αδειάστε τον πλήρως
- Το υλικό κομποστοποίησης δεν ανήκει στα οικιακά απορρίμματα

VENTO 2400 D / SP 700

Σύστημα συγκράτησης καλωδίου

- Αγκιστρώστε τον βρόχο του καλωδίου επέκτασης στο σύστημα συγκράτησης 5 όπως απεικονίζεται.
- Τραβήξτε έντονα για να ασφαλίσετε το καλώδιο επέκτασης.

Εικονογραφημένη περιγραφή

- 1 Κάτω σωλήνας φυσητήρα/αναρρόφησης
- 2 Άνω σωλήνας φυσητήρα/αναρρόφησης
- 3 Σάκος συλλογής
- 4 Ιμάντας ώμ

- 5 Περιορισμός καλωδίου
- 6 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 7 Διακόπτης επιλογής τρόπου λειτουργίας
- 8 Τροχοί στήριξης
- 9 Οπές εξαερισμού
- 10 Κύρια λαβή
- 11 Λαβή οδηγός
- 12 Άνοιγμα αναρρόφησης
- 13 Φυσητό άνοιγμα
- 14 Ομάδα κινητήρα
- 15 Υποδοχή αναρρόφησης
- 16 Στερέωση οπών

3. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση

Τα μοντέλα SP700, VENTO 36V L20 και VENTO L20 έχουν μόνο λειτουργία φυσητήρα.

Ενεργοποιήστε/απενεργοποιήστε το εργαλείο πατώντας τον διακόπτη 6 στη θέση «I»/ «O».

Πριν ενεργοποιήσετε το εργαλείο, βεβαιωθείτε ότι δεν έρχεται σε επαφή με κάποιο αντικείμενο. Μετά την απενεργοποίηση του εργαλείου ο κινητήρας συνεχίζει να λειτουργεί για μερικά δευτερόλεπτα.

VENTO 36V L20

Λειτουργία TURBO

Το μοντέλο VENTO 36V L20 διαθέτει ένα κουμπί στη λαβή που ενεργοποιεί τη λειτουργία TURBO για 2 δευτερόλεπτα όταν πατηθεί. Η λειτουργία TURBO αυξάνει την ένταση του αέρα εμφύσησης για 2 δευτερόλεπτα για να καθαρίσει τις δυσπρόσιτες περιοχές.

Φύσημα

Επιλέξτε τη λειτουργία φυσητήρα με τον διακόπτη 7 όπως απεικονίζεται (μόνο όταν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο).

Αναρρόφηση

- Βεβαιωθείτε ότι ο σάκος συλλογής 3 είναι συνδεδεμένος στο εργαλείο (για τον τρόπο τοποθέτησης βλ.
- Επιλέξτε τη λειτουργία αναρρόφησης με τον διακόπτη 7 όπως απεικονίζεται (μόνο όταν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο).

Μην αναρροφάτε στερεά αντικείμενα όπως πέτρες, σπασμένα γυαλιά, κομμάτια μετάλλου

- Μην αναρροφάτε υγρά.
- Μην αναρροφάτε μεγάλες ποσότητες φύλλων ταυτόχρονα, αποφεύγοντας έτσι την απόφραξη του ανοίγματος αναρρόφησης και την παρεμπόδιση της πτερωτής τεμαχισμού.
- Η ένταση τεμαχισμού εξαρτάται από το μέγεθος των φύλλων και την υπολειμματική υγρασία του.

Όταν το εργαλείο σταματήσει ξαφνικά, απενεργοποιήστε το αμέσως, αποσυνδέστε το φως από την πηγή τροφοδοσίας και αφαιρέστε τυχόν κολλημένο υλικό μεταξύ της πτερωτής του μηχανήματος θρυμματισμού και του περιβλήματος.

- Να καθαρίζετε τακτικά τον σάκο συλλογής 3 (η

ικανότητα αναρρόφησης μειώνεται σημαντικά όταν ο σάκος συλλογής είναι πλήρης).

- **Κρατώντας και καθοδηγώντας το εργαλείο.**

Όταν εργάζεστε, πάντα να κρατάτε το εργαλείο από τις χρωματισμένες γκρι περιοχές

- Να χρησιμοποιείτε τους τροχούς στήριξης 8 για να καθοδηγείτε εύκολα τον σωλήνα κατά μήκος του εδάφους
- Για βέλτιστα αποτελέσματα να διατηρείτε απόσταση 5 - 10 cm από το έδαφος.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Η παρακάτω λίστα αναγράφει συμπτώματα προβλημάτων, πιθανές αιτίες και διορθωτικές ενέργειες (αν αυτά δεν εντοπίζουν και δεν διορθώνουν το πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας ή το συνεργείο σέρβις).

Απενεργοποιήστε το εργαλείο και αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας πριν διερευνήσετε το πρόβλημα.

Το εργαλείο δεν λειτουργεί

- **Δεν υπάρχει τροφοδοσία ρεύματος.** Ελέγξτε την παροχή ρεύματος (καλώδιο τροφοδοσίας, διακόπτες κυκλώματος, ασφάλειες, μπαταρίες)
- **Το βύσμα δεν είναι συνδεδεμένο.** Συνδέστε το βύσμα.
- **Το καλώδιο επέκτασης είναι κατεστραμμένο.** Αντικαταστήστε το καλώδιο επέκτασης.
- **Ελαττωματικός διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.** Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο/συνεργείο σέρβις.
- **Φθαρμένες ψήκτρες άνθρακα.** Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο/συνεργείο σέρβις.
- **Ελαττωματικό μοτέρ.** Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο/συνεργείο σέρβις.
- **Ο σωλήνας φυσήματος/αναρρόφησης δεν έχει τοποθετηθεί πλήρως.** Τοποθετήστε τον σωλήνα φυσήματος/αναρρόφησης δύο τεμαχίων

Το εργαλείο λειτουργεί διακεκομμένα.

- **Ελαττωματικός διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.** Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο/συνεργείο σέρβις.
- **Η εσωτερική καλωδίωση είναι ελαττωματική.** Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο/συνεργείο σέρβις.
- Η πτερωτή παρεμποδίζεται από ξένο αντικείμενο. Αφαιρέστε το εμπόδιο

Καθόλου/χαμηλή ισχύς φυσήματος

- **Διακόπτης επιλογής στη λειτουργία αναρρόφησης.** Ρυθμίστε τον διακόπτη επιλογής στη λειτουργία φυσήματος.

Καθόλου/χαμηλή ισχύς αναρρόφησης

- **Διακόπτης επιλογής στη λειτουργία φυσήματος.** Ρυθμίστε τον διακόπτη επιλογής στη λειτουργία αναρρόφησης.

- **Ο σάκος συλλογής είναι γεμάτος/λερωμένος.** Αδειάστε/καθαρίστε τον σάκο συλλογής.
- **Το άνοιγμα αναρρόφησης έχει φράξει ή παρεμποδίζεται από ξένο αντικείμενο.** Αφαιρέστε το εμπόδιο.

4. ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΕΡΒΙΣ.

- Το εργαλείο αυτό δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.
- Να διατηρείτε πάντα το εργαλείο και το καλώδιο καθαρά (ειδικά τις σχισμές εξερισμού 9)
- Να καθαρίζετε το εργαλείο μετά από κάθε χρήση με μια μαλακή βούρτσα ή ένα πανί (μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες)
- Να αφαιρείτε τον σάκο συλλογής μετά από κάθε χρήση, γυρίζοντας το μέσα έξω και βουρτσίζοντας προσεκτικά.
- Μετά την απομάκρυνση του σάκου συλλογής, να βεβαιώνετε ότι πιθανά κατάλοιπα ακαθαρσιών έχουν απομακρυνθεί από την περιοχή εξόδου αέρα

Αποθήκευση

- Αποθηκεύστε το εργαλείο σε εσωτερικό χώρο σε στεγνό και κλειδωμένο μέρος, μακριά από παιδιά.
- Μην καλύπτετε το εργαλείο με πλαστικό (το πλαστικό μπορεί να δημιουργήσει υγρασία με αποτέλεσμα τη σκουριά/διάβρωση).

Μεταφοράς

Οι περιλαμβανόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για τα επικίνδυνα εμπορεύματα. Ο χρήστης μπορεί να μεταφέρει τις μπαταρίες οδικώς χωρίς περαιτέρω απαιτήσεις. Όταν μεταφέρονται από τρίτους (π.χ. εναέρια μεταφορά ή μεταφορική εταιρεία), πρέπει να τηρούνται ειδικές απαιτήσεις για τη συσκευασία και τη σήμανση. Για την προετοιμασία του αντικειμένου που αποστέλλεται, απαιτείται η συμβουλή ειδικού στα επικίνδυνα υλικά. Αποστέλλετε τις μπαταρίες μόνο εφόσον το περιβλημά τους δεν έχει υποστεί ζημιά. Καλύψτε με ταινία ή αποκρύψτε τις ανοιχτές επαφές και συσκευάστε την μπαταρία με τρόπο ώστε να μην μπορεί να μετακινείται μέσα στη συσκευασία. Τηρήστε επίσης τους ενδεχομένως πιο λεπτομερείς εθνικούς κανονισμούς.

5. ΕΠΙΣΚΕΥΗ/ΣΕΡΒΙΣ

Η εξυπηρέτησή μας μετά την πώληση απαντά στις απορίες σας σχετικά με τη συντήρηση και την επισκευή του προϊόντος σας και των ανταλλακτικών. Εκτεταμένες προβολές και πληροφορίες σχετικά με ανταλλακτικά είναι επίσης διαθέσιμες από το e-mail: info@grupostayer.com

Οι σύμβουλοι πελατών μας απαντούν στις ερωτήσεις σας σχετικά με την καλύτερη αγορά, την εφαρμογή και την προσαρμογή των προϊόντων και των παρελκομένων.

Διάθεση και ανακύκλωση

Το μηχάνημα, τα εξαρτήματα και η συσκευασία θα

πρέπει να ταξινομηθούν για φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.

Μόνο για τις χώρες της ΕΚ:



Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/CE σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) και την εφαρμογή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά

εργαλεία που δεν είναι πλέον χρησιμοποιήσιμα πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να απορρίπτονται με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.

Υπόκειται σε αλλαγή χωρίς ειδοποίηση

Συστοιχίες μπαταριών/μπαταρίες:



Λιθίου-ιόντος.

Τηρείτε τις οδηγίες της ενότητας «Μεταφορά».

Μην απορρίπτετε τις συστοιχίες μπαταριών/μπαταρίες σε οικιακά απορρίμματα, φωτιά ή νερό. Οι συστοιχίες μπαταριών/μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται, να ανακυκλώνονται ή να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Μόνο για τις χώρες της ΕΚ:

Οι ελαττωματικές ή άδειες συστοιχίες μπαταριών/μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με την οδηγία 2006/66/ΕΕ.



Φοράτε προστασία ακοής!

Το επίπεδο των εκπομπών κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυπική δοκιμή που παρέχεται στο EN 62841-1; μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με άλλο και ως προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης σε.

δονήσεις κατά τη χρήση του εργαλείου με εφαρμογές που αναφέρθηκαν.

- Η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές εφαρμογές ή με διαφορετικά ή ελλιπώς συντηρημένα εξαρτήματα ενδέχεται να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης.
- Οι χρόνοι όπου το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί αλλά δεν εκτελεί την εργασία, ενδέχεται να μειώσουν σημαντικά το επίπεδο έκθεσης.

Προστατευτείτε έναντι των επιπτώσεων των κραδασμών συντηρώντας το εργαλείο και τα εξαρτήματά του, διατηρώντας τα χέρια σας ζεστά και οργανώνοντας τα σχέδια της εργασίας σας.

6. ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

Τεχνικά στοιχεία



= Είσοδος ισχύος



= Ταχύτητα χωρίς φορτίο



= Μέγιστη ταχύτητα αέρος



= Χωρητικότητα σάκου υποδοχής



= Ροή αέρος



= Ροή αέρος



= Βάρος

L_{WA} = Στάθμη ισχύος ήχου

L_{PA} = Επίπεδο ηχητικής πίεσης



= Κραδασμοί

Οι τιμές που αναφέρονται ισχύουν για ονομαστικές τάσεις [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60Hz. Για χαμηλότερη τάση και μοντέλα για συγκεκριμένες χώρες, αυτές οι τιμές μπορεί να διαφέρουν. Προσέξτε τον αριθμό είδους στην πινακίδα τύπου του μηχανήματος. Οι εμπορικές ονομασίες των επιμέρους μηχανημάτων ενδέχεται να διαφέρουν.

CONDICIONES GENERALES DE LA GARANTÍA

En STAYER IBERICA S.A. (en adelante "STAYER"), se realizan unos estrictos procesos de control, para que todos productos cumplan con los parámetros de seguridad y calidad requeridos.

Para entender el ámbito de aplicación de este escrito, diferenciamos:

- Consumidores o usuarios, como las personas físicas que actúan con un propósito ajeno a su actividad comercial, empresarial, oficio o profesión. Son también consumidores a efectos de esta norma las personas jurídicas y las entidades sin personalidad jurídica que actúen sin ánimo de lucro en un ámbito ajeno a una actividad comercial o empresarial.

- Profesionales, como aquellos que sacan un rédito comercial, laboral o empresarial con la utilización de cualquier tipo de producto de la marca STAYER.

STAYER ofrece una garantía para todas las herramientas electroportátiles, de jardín y equipos de soldadura con arreglo a las siguientes condiciones.

1- STAYER ofrece una garantía de 36 meses contra defectos de fabricación o faltas de conformidad para el usuario o consumidor, teniendo en cuenta que este fallo de fabricación tiene que ser fácilmente visible o comprobable, ya que se analizará dicho producto en nuestros laboratorios para analizar dicha disconformidad. En el caso de que el producto en cuestión haya estado sometido a un uso industrial, profesional o similar, dicha garantía se limita exclusivamente a 12 meses desde que se realizó la compra por parte del primer comprador.

2- Los siguientes casos no están contemplados en la garantía:

a. Defecto en el producto, derivados de la no aplicación de las medidas de seguridad y de mantenimiento del producto, indicadas en su manual de instrucciones.

b. Que la herramienta haya sido dañada, debido a que se han utilizado accesorios, consumibles o repuestos de otras marcas, no compatibles con el modelo original de STAYER o defectuosos que provoquen daños en el equipo o herramienta.

c. Que la máquina o producto haya sido manipulada, modificada o reparada por personal ajeno al Grupo STAYER o a sus Servicios de Asistencia Técnica Autorizados.

d. Variaciones mínimas de las características del producto, que no influyan en su correcto funcionamiento y en el valor del producto.

e. Productos que hayan sido conectados con una tensión o voltaje diferente a la indicada en las características del equipo, provocando un fallo eléctrico.

f. Cualquier producto que haya sufrido algún desgaste en alguna de sus piezas, por el uso normal de la herramienta, siendo esta pieza un consumible,

accesorios o elemento sujeto al desgaste que debería de cambiarse por su propio uso por parte del usuario.

g. Cualquier producto que presente una falla, debida a un manejo inadecuado de la herramienta, incompatible con los usos o aplicaciones indicadas en el manual de la herramienta.

h. Productos que presenten una falla debida a que el propietario no ha cumplido con el mantenimiento correcto de la herramienta. El comprador es el encargado de realizar los mantenimientos del producto que compra, para respetar su vida útil.

i. Los accesorios y consumibles de las herramientas, debido a que tienen una vida limitada y se desgastan en condiciones normales por su uso.

3- Para que se aplique el proceso de reclamación de la garantía, antes que nada se deberá rellenar el formulario de reparación en formato físico o digital, y tramitarlo directamente con el vendedor del producto o con los Servicios de Asistencia Técnica Autorizados correspondientes. Se deberá adjuntar una copia del justificante de compra, donde se vea claramente la fecha en la que se produjo la compra. Los gastos de envío no estarán cubiertos en el caso de que se envíe la herramienta al vendedor o al servicio técnico sin haberlo tramitado con anterioridad.

4- En el caso de que los Servicios de Asistencia Técnica Autorizados de STAYER, no detecten una falta de conformidad o un fallo de fabricación, STAYER no se hará cargo de los gastos de envío, ni de comprobación de dicha anomalía.

5- Queda prohibido la cesión de la actual garantía, no se aplicará en equipos de segunda mano.

6- Durante la aplicación de la garantía por faltas de conformidad o fallos de fabricación, el equipo a reparar quedará bajo custodia en las instalaciones STAYER o los Servicios de Asistencia Técnica Autorizados, sin derecho por parte del consumidor de obtener un equipo de sustitución durante el periodo de reparación.

7- Para proceder a eliminar las faltas de conformidad o fallos de fabricación incluidos en las condiciones de la garantía, STAYER se limitará a reparar o sustituir todas las piezas necesarias de forma gratuita para que la herramienta o equipo funcione correctamente acorde a los parámetros de calidad y seguridad. STAYER se reserva el derecho de poder sustituir el equipo por uno similar en casos donde no sea posible la reparación del equipo.

Puede encontrar esta información en otros idiomas en:

<https://www.stayer.es/>

WARRANTY GENERAL CONDITIONS

In STAYER IBERICA S.A. (from now on "STAYER"), strict control processes are conducted to comply with the security and quality required.

To understand the application area of this text, we differentiate the following users:

- Users or consumers, as private individuals whose acts are not related to their main commercial, business activity or their main profession or trade. Legal persons and entities without legal personality which act with non-profit means in an unrelated commercial or corporate environment.

- Professionals, whom obtain commercial, business or working profits by using any STAYER product.

STAYER offers a guarantee for all of its power tools, garden tools and welding tools, subject to the following conditions:

1- STAYER offers a 36 month guarantee against manufacturing defects or consistency issues, bearing in mind that any issue must be easily visible or provable, as the product will be tested at our labs to verify said issues. If the product has been subjected to industrial or professional use, said guarantee will cover exclusively 12 months since the first buyer acquired the product.

2- The following cases are exempt from the guarantee:

a. Any kind of defect or malfunctioning caused by not applying the safety and maintenance instructions given in the User's guide.

b. Any damage caused by using other brand's accessories, incompatible accessories with the tool model or faulty accessories.

c. Any manipulation, modification or repair conducted by staff unrelated to STAYER or its associated Technical Support Services.

d. Products with minimal deviations from the features that do not impact on the tool's optimal performance and its value.

e. Products which have been connected to a different voltage tension grid than the one stated on the tool's features, causing an electrical failure.

f. Products or components which have suffered wear due to the normal use of the tool, being said components consumables, accessories or components subject to wear that must be replaced by the owner.

g. Products that show any kind of misuse or application which deviates from its original intended uses, listed in the Users guide.

h. Products that show lack of correct maintenance from the owner. The owner is responsible for the tool's maintenance in order to preserve its service life.

i. Accessories and tool consumables, as their intended use has a limited service life that includes wear.

3- In order to claim the guarantee rights, the tool owner must first fill the repair order either digitally or physically, and process it with the tool's vendor or the Authorized Technical Support Services before shipping the tool. A copy of the purchase receipt or invoice must be attached to the form where the purchase date can clearly be seen. Shipping costs are not included if the product is delivered to the vendor or the Technical Support Services without processing the repair form first.

4- If the Authorized Technical Support or STAYER is unable to locate the defect or issue, STAYER will not assume the shipping costs, nor the costs derived from testing the tool to locate the issue.

5- Guarantee transfer is completely forbidden, the guarantee does not cover second-hand products.

6- During the guarantee application due to manufacturing defects or consistency issues, the product will remain under STAYER's custody in its facilities or its Authorized Technical Support Services. During this period of time the tool's owner is not entitled to receive a substitution tool in place of the product that is being repaired.

7- In order to correct the manufacturing defects or consistency issues contemplated in the guarantee terms, STAYER will only repair or substitute all the necessary components free of charge in order for the tool to perform according to the quality and safety standards. STAYER withholds the right to substitute the product for a similar one in cases where reparations would not be possible.

You can find this information in other languages at:

<https://www.stayer.en/>

NOTAS





STAYER

Área Empresarial Andalucía - Sector 1
C/ Sierra de Cazorla, 7
28320 - Pinto (Madrid) SPAIN
Email: sales@grupostayer.com
Email: info@grupostayer.com



ROHS

www.grupostayer.com